

SILVERCREST®

www.lidl-service.com



CAR RADIO SAR 28 A1

(GB) (IE)

CAR RADIO

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

AUTORADIO

Bedienungsanleitung

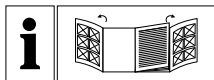
(DK)

BILRADIO

Betjeningsvejledning

IAN 85465

(GB) (IE) (DK)



GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

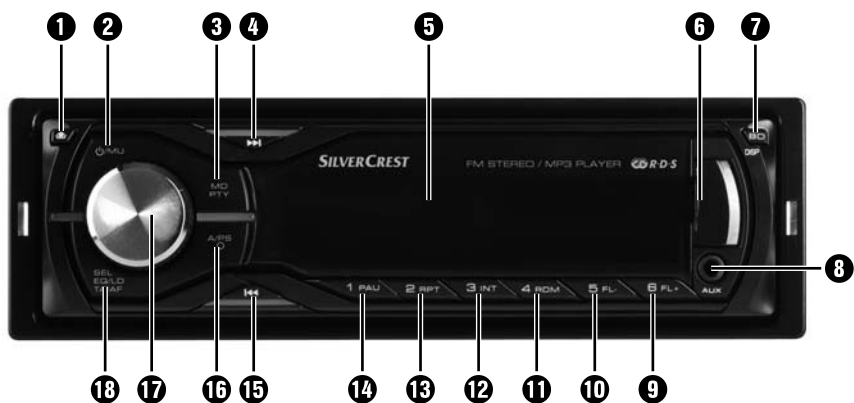
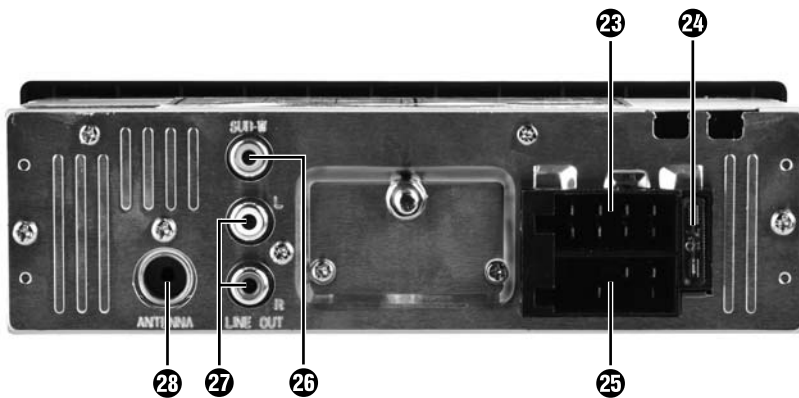
DK

Før du læser, vend begge siderne med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	61

A**B****C**

D

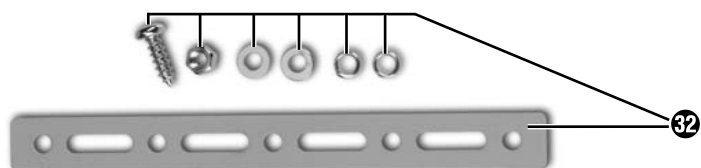
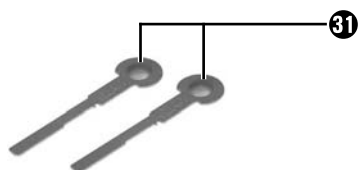
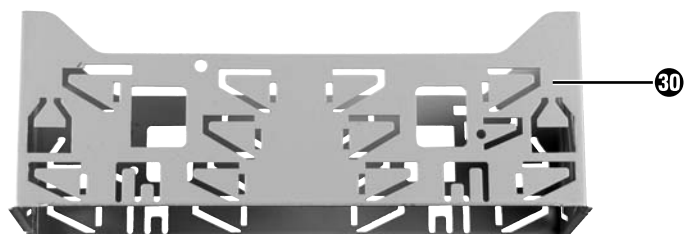


Table of contents

GB
IE

Introduction	2
Preface	2
Copyright	2
Limitation of liability	2
Warnings	3
Intended use	3
Safety	4
Basic safety instructions	4
Items supplied and transport inspection	5
Disposal of packaging	5
Controls	6
Installation	7
Connection	7
Installation	9
Removing the device	11
Using the device	12
Face plate	12
Handling and use	13
Switching on and off	13
Settings	13
Radio reset (RESET)	14
Radio functions	17
USB port	19
Card reader	19
MP3 / WMA playback functions	20
Connecting an external audio device to the device	22
Cleaning	23
Safety instructions	23
Cleaning the display	23
Disposal	23
Disposal of the device	23
Fault rectification	24
Safety instructions	24
Fault causes and rectification	24
Appendix	26
Technical details	26
EC Declaration of Conformity information	27
Warranty	27
Importer	27

Introduction

Preface

Congratulations on the purchase of your new device.

You have decided to purchase a high-quality product. These operating instructions are part of the SAR 28 A1 car radio (hereafter referred to as the device) and provide you with important instructions pertaining to the intended use, safety, installation, connection and operation of the device.

The operating instructions must be kept near to the device at all times. They are to be read and applied by all those working on installation, servicing and fault rectification of the device.

Keep these operating instructions in a safe place and pass them on to any future owner together with the device.

Copyright

This documentation is subject to copyright protection.

All rights, including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (such as data processing, data carriers and data networks), in whole or in part, as well as substantive and technical changes, are reserved.

Limitation of liability

All technical information, data and information in these operating instructions pertaining to installation, connection and operation correspond to the latest versions at the time of printing and to the best of our knowledge take into due consideration our previous experience and expertise.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no liability for damage caused by failure to observe these instructions, non-intended use, improper repairs, making unauthorised modifications or using non-approved replacement parts.

Warnings

The following warnings are used in these operating instructions:

WARNING

A warning of this risk level indicates a potentially hazardous situation.

Not averting this hazardous situation could result in physical injury.

- Follow the instructions in this warning to prevent physical injury.

CAUTION

A warning of this risk level indicates potential material damage.

Not averting this situation could result in material damage

- Follow the instructions in this warning to prevent material damage.

NOTE

- A notice indicates additional information that will assist you in handling the device.

Intended use

This device is intended solely for the reception of FM radio stations, for the playback of MP3/WMA files from USB data carriers and SD/MMC memory cards, as well as audio signals from external audio devices. The device is intended for installation into a vehicle. The device is not intended for any other use or for uses extending beyond those stated.

WARNING

Risks from non-intended use!

Risks can arise if the device is used for non-intended purposes and/or other types of usage.

- Only use the device for its intended purpose.
- Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage arising as a result of non-intended use are excluded. The user is the sole bearer of the risk.

Safety

This section provides you with important safety information regarding the handling of the device.

The device complies with statutory safety regulations. However, incorrect use can result in injury and material damage.

Basic safety instructions

For safe handling of the device, follow the safety information below:

- Before use, check the device for visible external damage. Do not use a damaged device or one that has been dropped.
- If the cables or connections are damaged, arrange for them to be exchanged by an authorised specialist or customer service.
- Those who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of using the device safely, may only use it whilst under the supervision or direction of a person responsible.
- Only permit children to use the device when under supervision.
- Only have repairs carried out by authorised specialist companies or customer service. Improper repairs can pose significant risks to the user. Warranty claims also become void.
- Repairs to the device during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be guaranteed that safety requirements are being complied with.
- Protect the device from moisture and liquid penetration.

Traffic safety

WARNING

Road traffic safety has the highest priority!

Observe the following safety instructions so as not to endanger yourself or others:

- ▶ Before starting your journey, familiarise yourself with how to use the device.
- ▶ Only use the device when the traffic situation allows it! Stop at a suitable place if you wish to perform major configurations.
- ▶ Only remove or insert the face plate when the vehicle is parked.
- ▶ Set the volume to a moderate level so that the acoustic sirens of police vehicles, fire trucks and other emergency service vehicles can be heard in good time.

Items supplied and transport inspection

WARNING

Risk of suffocation!

- Packaging material must not be used as a play thing since it poses a risk of suffocation.

This device is supplied with the following components as standard:

- Car Radio (including face plate)
- Installation bracket (attached)
- Fixture plate (including securing material)
- Keys for installation frame (2x)
- Case for face plate
- This operating manual

NOTE

- Check the contents for completeness and for signs of visible damage.
- If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or transportation, contact the service hotline (see warranty card).

Disposal of packaging

The packaging protects the device from damage caused during transit. The packaging materials are selected according to their environmental friendliness and disposal attributes - and are therefore recyclable.



Recirculation of packaging into the material flow saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material no longer needed in line with applicable local regulations.

NOTE

- If possible, keep the device's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the device properly for its return.

Controls

Car radio (see front fold out flap)

Figure A:

- ① Button : Unlocking the face plate
- ② Button /MU: Switching the device on and off / turning the sound off
- ③ MD/PTY button: Setting the operating mode / setting the PTY function
- ④ Button : Title / Station search forwards
- ⑤ Display
- ⑥ USB port
- ⑦ BD/DISP: Selecting memory location band / showing display information
- ⑧ AUX: 3.5 mm stereo input socket for the connection of an external audio device
- ⑨ 6/FL+ button: Station memory location 6 / directory forwards during MP3/WMA playback
- ⑩ 5/FL- button: Station memory location 5 / directory backwards during MP3/WMA playback
- ⑪ 4/RDM button: Station memory location 4 / random play during MP3/WMA playback
- ⑫ 3/INT button: Station memory location 3 / intro function during MP3/WMA playback
- ⑬ 2/RPT button: Station memory location 2 / repeat function during MP3/WMA playback
- ⑭ 1/PAU button: Station memory location 1 / pause playback (Pause)
- ⑮ : Title / Station search backwards
- ⑯ A/PS : Automatic station memory / search function during MP3/WMA playback
- ⑰ Multi-controller: Turn to set values/volume
- ⑱ SEL (EQ/LD TA/AF) button: Call up Settings menu

Figure B:

- ⑲ Locking the face plate
- ⑳ Holder for face plate
- ㉑ Card reader for SD/MMC cards
- ㉒ RESET: Resetting the device

Figure C:

- ㉓ ISO block connection B
- ㉔ Automotive blade type fuse 7.5 A
- ㉕ ISO block connection A
- ㉖ SUBW: Audio cinch output for subwoofer
- ㉗ LINE OUT: Audio cinch output L/R for amplifier
- ㉘ Antenna socket for DIN antenna plug

Accessories (see rear fold out flap)

Figure D:

- 29 Case for face plate
- 30 Installation bracket
- 31 Key for installation bracket
- 32 Anchoring plate (including securing material)

Installation

 WARNING

Damage can be caused when installing the device!

- If possible, have the device installed by a qualified technician.
- If you wish to install the device yourself, follow the instructions for connection and installation for safe, fault-free use of the device.

Connection

CAUTION

Using incorrect connections can cause damage to the device.

- For installation, use the device's ISO connections. The vehicle-specific ISO adapters you may require can be sourced from a specialist workshop, from a local dealer or from a general store's technical department. Using other connector types voids the warranty.

Assignment of the ISO connections

The view of the plug connector is from behind.

Assignment	
1	Not used
2	Not used
3	Not used
4	Steady plus 12 V (terminal 30)
5	Antenna power
6	Not used
7	Ignition circuit positive 12 V (terminal 15)
8	Negative (-) ground (terminal 31)



ISO A
(power supply
assignment)

GB
IE

	ISO B (speaker connection assignment)	Assignment	
		1	Rear right +
		2	Rear right -
		3	Front right +
		4	Front right -
		5	Front left +
		6	Front left -
		7	Rear left +
		8	Rear left -

To connect the device to two speakers, only use the cables for the front speakers.

NOTE

- Ensure that a steady plus connection is applied to the station memory of connector 4 in ISO Block A.
- In some vehicle models, the default assignment of connectors [4] and [7] in ISO Block A are interchanged at the factory. If this is the case, the station memory can be lost. To remedy this, connectors 7 (Ignition positive) and 4 (Steady plus) in ISO Block A must be swapped.

Antenna power connector

CAUTION

Possible damage to the device

- Never load the antenna power connection with the antenna motor power cable or other consumers.

The connector for the antenna power is available for a relay-controlled antenna. The relay then automatically extends the antenna out when the device is switched on. When switched off, the antenna retracts back in. This connector can also be used to control an external amplifier. For exact connector information, please consult the operating instructions for the amplifier.

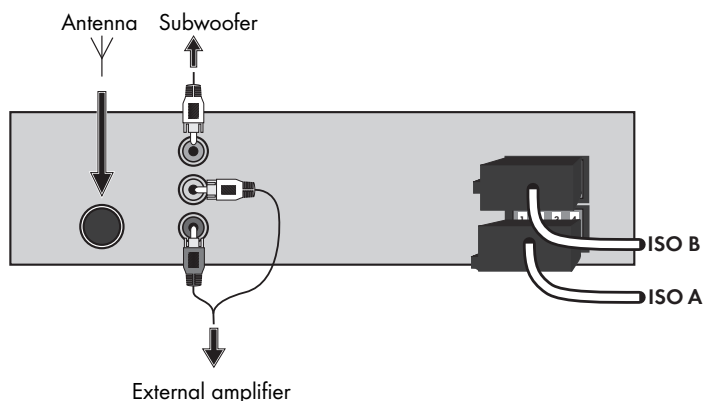
Connection of an external amplifier

Use the **LINE OUT**  audio cinch output to connect an external amplifier. To do this, following the operating instructions for the external amplifier.

Connection of an external subwoofer

Use the orange **SUBW 26** cinch output to connect an external subwoofer. To do this, follow the operating instructions for the external subwoofer.

Connection diagram



Installation

The device can be installed into any standard ISO mounting bay. In the event that your vehicle does not have an ISO mounting bay, contact your local specialist workshop, local dealer or the technical department of a general store.

NOTE

- Connect up the cables before finally installing the device. Ensure that it is plugged in properly and that the system works correctly.

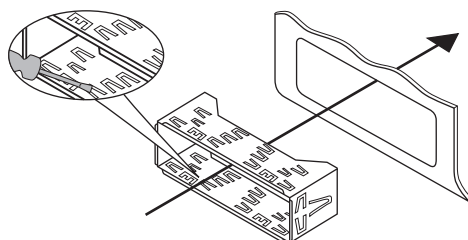
Installation instructions

- Install the device in the bay provided or select the installation location so that all buttons can be reached easily without the driver being impeded.
- Only connect the device to a 12 V car battery that is installed properly.
- Only connect up the device within the vehicle via the ISO plugs.
- Install the device in such a way as to prevent heat build-up and so that the device is adequately ventilated.

- Do not install the device where it is subjected to high temperatures (i.e. direct sunlight or heating vents), heavy contamination or strong vibrations.
- Should modifications to the vehicle be necessary, contact your vehicle dealer or specialist workshop.

Installing the device into the ISO bay

- ◆ Remove the installation bracket 30 from the device housing.
- ◆ Place the installation bracket into the ISO mounting bay.
- ◆ Bend the tabs on the installation bracket with a screwdriver so that the bracket is fixed firmly into the mounting bay (see diagram).



- ◆ Check to ensure the bracket is securely fixed.
- ◆ Connect the ISO socket block of the device to the two ISO plugs on your vehicle.
- ◆ Connect the cable from the vehicle antenna to the antenna socket 28 on the device. The vehicle-specific ISO adapters you may require can be sourced from a specialist workshop, from a local dealer or from a general store's technical department.
- ◆ If required, connect the audio cinch cable of an external amplifier to the **LINE OUT** 27 socket on the device.
- ◆ If required, connect the audio cinch cable of an external subwoofer to the orange **SUBW** 26 cinch socket on the device.
- ◆ Protect your device against theft with additional measures as required. Attach the securing screw with the anchoring plate 32 and the securing material to the engine firewall of the vehicle.

CAUTION

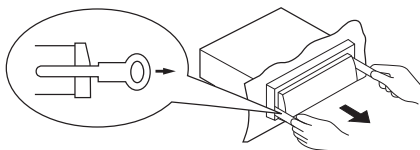
Possible damage to the cable!

- To avoid damage, observe the position of the cables when sliding the device into the bay.
- ◆ Carefully push the device into the installation bracket 30 until it locks into place.
- ◆ After all the connections have been established, press the **RESET** 22 button for about 6 seconds with a ballpoint pen or other sharp object.
- ◆ Attach the face plate as described under "Installing the face plate".

Removing the device

To remove the installed device, proceed as follows:

- ◆ Insert the right and left keys 31 into their respective slots on the sides of the device. (The tabs are now bent back).



- ◆ Pull the device out.

Using the device

Face plate

You are able to remove the face plate from your device as an anti-theft measure. Do not keep the face plate in your vehicle after removal.

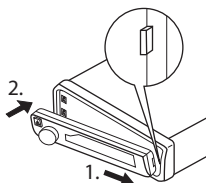
NOTE

- Always keep the face plate in its case 29 to protect it.

Inserting the face plate

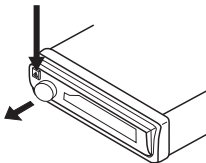
- ◆ First, place the face plate with its right-hand side against the holder 20.
- ◆ Then press the left-hand side into the frame until the locking mechanism 19 engages.

Check to ensure that the face plate is installed correctly and securely in the frame. Not installing the face plate correctly can result in malfunctions when using the device.



Removing the face plate

- ◆ Press the  1 button to unlock the face plate. The left-hand side of the face plate jumps forwards slightly.
- ◆ Remove the face plate by its left-hand side first, then by its right-hand side.



Handling and use

This section provides you with important information on handling and using the device.

NOTE

- If no setting is configured and/or no button pushed within about 5 seconds, the device returns to its previous operating mode. Settings changed are saved.

Switching on and off

- ◆ Press the /MU ② button to switch the device on. The *WELCOME* display is shown.
- ◆ To switch off, keep the /MU button pressed. The *GOODBYE* display is shown.

Settings

⚠ WARNING

Hearing damage as a result of too high a volume!

Setting the volume too high can result in permanent hearing damage.

- Set the volume to moderate levels only.

Volume

- ◆ Turn the multi-controller ⑦ to set the volume.

Switching mute on / off

- ◆ Press the /MU button briefly to turn the sound off. The *MUTE ON* message appears in the display.
- ◆ Press the /MU button again to turn the sound on again. Muting is cancelled when receiving a PTY or TA station.

Operating mode

- ◆ Press the MD/PTY ③ button to switch between radio reception (*TUNER*), card reader (*CARD*), USB port (*USB*) and audio input (*AUX*).

NOTE

- The *CARD* and *USB* operating modes can only be enabled once the appropriate medium has been inserted.

Display

- ◆ Keep pressing the **BD/DISP** 7 button to have the following information displayed in turn:

Radio station, time (automatically set with RDS reception), frequency and PTY settings (these RDS functions are sent by broadcasting services in various volumes; also refer to Section "Radio functions").

NOTE

- If you are not receiving any RDS or PTY information, *PTY NONE* is shown on the display.

Radio reset (RESET)

To reset the device to its default factory settings, keep the **RESET** 22 button pressed for about 6 seconds with a sharp object, such as a pen.

NOTE

- To access the **RESET** button, the face plate must be completely removed, see also Section "Removing the face plate".

Reset the device:

- when using for the first time,
- after connecting the cables,
- when not all function buttons are working,
- when an error message is shown on the display.

Settings using the SEL button (EQ/LD/TA/AF)

- ◆ Press the **SEL** 18 button on the device. The current volume level is shown. Each further press of the **SEL** button accesses the next setting.

The following settings are possible:

VOL - Volume (from 0 to 47)

BAS - Bass (from -7 to +7)

TRE - Treble (from -7 to +7)

BAL - Balance (sound distribution between the right and left speakers),
from 0L to 9L and 0R to 9R

FAD - Fader (sound distribution between the front and rear speakers),
from 0F to 9F and 0R to 9R

- ◆ Turn the multi-controller 17 to change the settings of the menu item displayed.

Further settings using the SEL button (EQ/LD/TA/AF)

- ◆ Hold down the **SEL** **18** button for about 2 seconds and then keep pressing the **SEL** button until the required function is shown on the display.
- ◆ Turn the multi-controller **17** to change the settings of the menu item displayed.

TA - Enabling / disabling Traffic Announcement (traffic information)

TA ON: If TA mode is enabled, the device immediately switches from other stations or operating modes to the radio station that is currently transmitting traffic information.

NOTE

- When the TA function is enabled, you can only search for or save stations that are transmitting traffic information. Stations that are transmitting traffic information signals are denoted in the display by TP.

TA OFF: The TA function is disabled.

AF - Enabling / disabling Alternative Frequencies

AF ON: When the AF function is enabled, the device searches for the current station's optimum frequency.

AF OFF: The AF function is disabled.

EQ - Equaliser

- ◆ Turn the multi-controller to select one of the *FLAT*, *CLASSIC*, *ROCK*, *POP* or *EQ OFF* settings. No equaliser is enabled if *EQ OFF* is set. The equaliser setting is shown at the bottom of the display.

SUBW - Subwoofer

You can connect an active external subwoofer to produce a more powerful bass effect.

- ◆ Turn the multi-controller to enable the bass effect (*SUBW ON*) or disable it (*SUBW OFF*).

AVOL - Set the volume when radio is switched on

- ◆ Turn the multi-controller to set the volume level used when the radio is turned on.

STEREO / MONO - Set the audio output

- ◆ Turn the multi-controller **17** to set the audio output in radio mode to stereo (*STEREO*) or mono (*MONO*). If you are receiving a stereo station, the stereo symbol  appears on the display.

LOUD - Enable / disable the loudness function

- ◆ Turn the multi-controller to increase base or treble levels (*LOUD ON*) or to disable the function (*LOUD OFF*). When the loudness function is enabled, **LOUD** is shown on the right of the display.

Dx / LOCAL - Set reception sensitivity

- ◆ Turn the multi-controller to align the reception sensitivity to national stations (*DX*) or regional stations (*LOCAL*).

ADJ - Set the time**NOTE**

- ▶ The device has an RDS-controlled clock. The clock sets itself automatically when the RDS function is enabled and continues to run when the radio is switched off. If you do not receive any RDS signal, you can set the time of day manually.
- ◆ Turn the multi-controller to the right to set the minutes and to the left to set the hours.

Radio functions

Selecting the station memory band

- ◆ Press the **BD/DISP**  button to switch between station memory bands (**FM1**, **FM2**, **FM3**). Each station memory band covers the same frequency range (87.5 - 108 MHz) and has 6 memory locations.

Automatic station search

- ◆ Keep the **>>I**  or **I<<**  button pressed to start automatic station search. The search stops when a station is found.

Manual station selection

- ◆ Press the **>>I** or **I<<** button briefly to change the frequency in 0.05 MHz (FM) increments until the required frequency is set.

Storing radio stations

- ◆ Keep one of the **1** to **6** buttons pressed for about 3 seconds to store the station currently selected. The showing of numbers 1 to 6 on the display indicates a successful store.

Selecting stations stored

- ◆ Use **BD/DISP** to select the station memory band (**FM1**, **FM2**, **FM3**).
- ◆ Press one of the **1** to **6** buttons to select the station stored.

Automatic storing

- ◆ Keep the **A/PS**  **16** button pressed for 3 seconds. A search starts immediately and stays for about 5 seconds at each station found. The station indicator and/or the station frequency flashes and the memory slot is displayed. The search continues automatically when weak stations are found.

Run through the stations stored

- ◆ Press the **A/PS**  button briefly. All stations are selected briefly.
- ◆ When you hear the required station, press the **A/PS**  button. The station chosen remains selected.

Programme type (PTY)

You can use this function to search for a particular type of station. The following settings are available:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

NOTE

► Please note that this information is dependent on region, broadcasting corporation and station.

Setting the PTY ID

- ◆ Keep pressing the **MD/PTY** **3** button until the **PTY** message is shown at the bottom of the display.
- ◆ Then press one of the **1** to **6** buttons to select the required PTY entry.
- ◆ To change between the “Musical style” and “Vocal style” PTY entries, press the **MD/PTY** button again when the first PTY entry is displayed.

Buttons **1** to **6** are assigned as follows:

Button	Musical genre	Vocal style
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

If there is no further input for 2 seconds, an automatic search for stations matching the PTY entry starts. The search stops when the first station is found.

Disabling / enabling the PTY function

- ◆ Press the **MD/PTY**  button to activate the PTY search. The **PTY** symbol is shown on the display with the last PTY entry selected (e.g. *POP M*).

Only stations with the PTY ID currently selected are included in the station search.

- ◆ Press the **MD/PTY** button again to disable the PTY search. **PTY** is no longer shown on the display.

Station search by PTY ID

- ◆ If you do not input anything for 2 seconds whilst a PTY ID is being displayed, an automatic search for stations matching this PTY ID is started.

If no stations matching this PTY ID are found, *PTY NONE* is shown briefly and the search then ends at the station last set.

USB port

The device can process USB data carriers up to 16 GB.

Connecting data carriers

- ◆ Push the USB port protective cap to the right.
- ◆ Connect your USB device to the port.
- ◆ To protect against dirt, replace the protective cap on the USB port when no USB device is connected.

Card reader

The device can process SD/MMC memory cards up to 2 GB, and SDHC memory cards up to 32 GB.

Connecting data carriers

- ◆ Press the  **1** button to unlock the face plate and remove it from the device (see also Section "Removing the face plate").
- ◆ Push a memory card into the memory card slot with the lettering pointing upwards.

MP3 / WMA playback functions

Playback

- The device can play back files in the MP3 and WMA formats.
- A mixture of titles and directories on the same level can cause problems when playing back.
- During playback, the information from the MP3 file ID3 tag is read and shown in turn on the display.
- ◆ Playback of the MP3 or WMA title on the USB device or memory card begins automatically.

Stop playback

- ◆ Press the **1/PAU** **14** button to stop playback.
- ◆ Press the **1/PAU** button again to continue playback.

NOTE

- ▶ Keep the **1/PAU** button pressed to play the first title on the storage medium.

Skip title

- ◆ Press the **▶▶I** **4** or **I◀◀** **15** button to select the next or previous title. The title number is shown on the display.

Fast forward/backward

- ◆ Hold down the **▶▶I** or **I◀◀** button for longer to start fast forward or backward.

Repeat function (RPT - Repeat)

- ◆ Press the **RPT/2** **13** button several times to switch between the repeat functions. The following settings are available:
 - RPT ONE: The current title is repeated.
 - RPT DIR: All titles in the current directory are repeated.
 - RPT ALL: All titles on the storage medium are repeated.

If the *RPT ONE* or *RPT DIR* function is enabled, **RPT** is shown on the display.

Title sampling

- ◆ Press the **3/INT** **12** button. *INT ON* appears briefly on the display. All titles are played back one after the other for approximately 10 seconds.
- ◆ Press the **3/INT** button again to commence playback of the title currently selected. *INT OFF* appears briefly on the display.

Random playback of all titles (RDM - Random)

- ◆ Press the **4/RDM** **11** button. *RDM ON* appears briefly on the display. A randomly controlled playback is started.
- ◆ Press the **4/RDM** button to commence normal playback again. *RDM OFF* appears briefly on the display.

Skip directory

- ◆ Press the **6/FL+** **9** button to skip to the next directory or the **5/FL-** **10** button to skip to the previous directory. Playback starts automatically.

Search functions

Title number search

- ◆ Press the **A/PS**  **16** button.
- ◆ Turn the multi-controller **17** to set the first digit of the title number required.
- ◆ Press the **SEL** **18** button to confirm the entry and to skip to entry of the second, third or fourth digit.
- ◆ Press the **1/PAU** **14** button to commence playback of the selected title.

Title name search

- ◆ Press the **A/PS**  button twice. *A-SEARCH* is shown on the display. The search for title names starts immediately. If no title starting with the digit set is found, *NONE* is displayed.
- ◆ Turn the multi-controller until the desired character or digit appears.
- ◆ Press the **▶▶I** **4** or **I◀◀** **15** button to confirm the character set and to display all titles beginning with the required character.
- ◆ Press the **1/PAU** button to commence playback of the title displayed.

Search for directories

- ◆ Press the **A/PS**  **16** button three times. The directory currently being played back is shown.
- ◆ Turn the multi-controller **17** to switch between the available directories.
- ◆ Press the **1/PAU** **14** button to select the directory currently being displayed. Playback of the first title from the selected directory starts immediately.

Connecting an external audio device to the device

- ◆ Connect the audio output of an external audio device (e.g. an MP3 player) via a 3.5 mm stereo jack plug to the **AUX** **8** socket on the front panel of the device.
- ◆ Select audio input playback by repeatedly pressing the **MD/PTY** **3** button until *AUX* is shown on the display.

Cleaning

Safety instructions

CAUTION

Possible damage to the device

- To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates into the device whilst it is being cleaned.

Cleaning the display

- Only clean the front panel of the device / the display with a soft, moist, lint-free cloth and mild dish washing liquid.

Disposal

Disposal of the device



Never dispose of the device in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Please observe currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre should you be in any doubt.

Fault rectification

This section contains important information on fault localisation and rectification. Follow the instructions to avert hazards and damage.

Safety instructions

 **WARNING**

Observe the following safety instructions to avert hazards and material damage:

- Repairs to electrical devices may only be carried out by specialists trained by the manufacturer. Improper repairs can represent considerable risk to users and can cause damage to the device.

Fault causes and rectification

The following table can help with localising and rectifying minor faults:

Defect	Possible cause	Rectification
The device will not switch on	The ignition is not switched on.	Switch the ignition on by turning the key.
	The fuse is defective.	Replace the fuse.
No sound	The volume is set to minimum.	Increase the volume.
	The cables are not connected correctly.	Check the cable connections.
	The sound is turned off.	Press the  /MU button to turn the sound back on.
The Function buttons are not working	There is a fault with the device.	Press the RESET button.
	The face plate is not installed correctly.	Check that the face plate is installed correctly.
The radio and/or automatic station store function are/is not working	The antenna cable is not connected correctly.	Check the antenna cable for correct connection.
	The station signals are too weak.	Set the station manually.
The station memory is not working	Connector 4 in ISO Block A (steady plus) is not connected correctly.	Check the cable connections. Please refer to the "Connections" section.

Defect	Possible cause	Rectification
The device on the USB port is not working	The USB port is intended for devices working in accordance with the USB standard. Not all devices available on the marketplace conform to this standard. It is a possibility that a device not working in accordance with the USB standard is connected.	Connect a device that works in accordance with the USB standard. Check that the data carrier is formatted with the FAT32 file system.
The card reader cannot read the card	The card may be defective, dirty or not properly inserted.	Check the card. Slide it in with the lettered side pointing to the right. Check that the data carrier is formatted with the FAT32 file system.

NOTE

► Please contact Customer Service (see warranty card) if you are unable to resolve the problem with any of the above actions.

Appendix

Technical details

General		
Input voltage	12	V DC
Input current	max. 7.5	A
Rated power	4 x 7	W
Operating temperature	+5 - +40	°C
Humidity (no condensation)	≤ 75	%
Dimensions (L x W x H):	18.6 x 12.7 x 5.7	cm
Weight including accessories	approx. 650	g
Device fuse Automotive blade type fuse	7.5	A
Radio frequency range		
Frequency FM (VHF)	87.5 - 108	MHz
Station memory locations FM (VHF)	18	locations
Audio input (AUX)		
Stereo jack plug	3.5	mm
Audio output		
2 x cinch socket for external amplifier (L/R)		
1 x cinch socket for external subwoofer		
USB port		
USB 1.1 and 2.0 compatible data carrier (to 16 GB)		
Card slot		
SD/MMC memory card connector (SD/MMC to 2 GB, SDHC to 32 GB)		

EC Declaration of Conformity information

This device satisfies the fundamental requirements and other relevant regulations of Vehicle Directive 2004/104/EC.

The full original Declaration of Conformity is available from the importer.



GB
IE

Warranty

The warranty provided for this device is 3 years from date of purchase. This device has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free dispatch of your goods.

NOTE

- The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components such as switches and batteries.

This device is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications not carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase. Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

GB
IE

SILVERCREST®

Warranty

Car Radio
SAR 28 A1

**Please contact the Service hotline
to guarantee free repair. Ensure you
have your sales receipt handy.**

Sender, please write clearly:

Last name

First name

Street

Post code/Town

Country

Telephone

Date/Signature

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 85465

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 85465

Fault description:



Complete this section and include it with the device!

Indholdsfortegnelse

Introduktion	32
Forord	32
Ophavsret	32
Ansvarsbegrænsning	32
Advarselsinfo	33
Anvendelsesområde	33
Sikkerhed	34
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	34
Leverance og transporteftersyn	35
Bortskaffelse af emballagen	35
Betjeningselementer	36
Installation	37
Tilslutning	37
Montering	39
Afmontering af bilradioen	41
Første brug	42
Betjeningsdel	42
Betjening og funktion	43
Tænd/sluk	43
Indstillinger	43
Nulstilling af bilradioen (RESET)	44
Radiofunktioner	47
USB-tilslutning	49
Kortlæser	49
Funktioner MP3/WMA-afspilning	50
Tilslutning af en ekstern audioenhed til bilradioen	52
Rengøring	53
Sikkerhedsanvisninger	53
Rengøring af display	53
Bortskaffelse	53
Bortskaffelse af bilradioen	53
Afhjælpning af fejl	54
Sikkerhedsanvisninger	54
Fejlårsager og -afhjælpning	54
Tillæg	56
Tekniske data	56
Info om EF-overensstemmelseserklæringen	57
Garanti	57
Importør	57

DK

Introduktion

Forord

Tillykke med købet af din nye bilradio.

Du har dermed valgt et produkt af høj kvalitet. Denne betjeningsvejledning er del af bilradioen SAR 28 A1 (efterfølgende kaldet bilradioen) og giver vigtige informationer om bilradioens anvendelsesområde, sikkerhed, installation, tilslutning og betjening.

Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i nærheden af bilradioen. Den skal læses og anvendes af de personer, som har til opgave at installere, betjene og reparere fejl på bilradioen.

Opbevar denne betjeningsvejledning, og lad den følge med bilradioen, hvis du giver den videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Vi forbeholder os alle rettigheder - også i uddrag - til denne dokumentation. Det gælder også fotomekanisk reproduktion, mangfoldiggørelse og udbredelse ved hjælp af særlige metoder (for eksempel databehandling, datamedier og datanet) samt ret til indholdsmæssige og tekniske ændringer.

Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger til montering, tilslutning og betjening i denne betjeningsvejledning svarer til den sidste nye viden på tryknings-tidspunktet og gives efter bedste viden baseret på vores hidtidige erfaringer og viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Advarselsinfo

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselsinfoer:

ADVARSEL

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- En bemærk-info markerer ekstra informationer, som gør brugen af bilradioen lettere.

Anvendelsesområde

Denne bilradio er kun beregnet til modtagelse af FM/AM-radiokanaler samt til afspilning af MP3-/WMA-filer fra USB-datamedier og SD/MMC-lagerkort samt audiosignaler fra eksterne audioenheder. Bilradioen er beregnet til montering i køretøjer. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

ADVARSEL

Fare på grund af anvendelse uden for anvendelsesområdet!

Der kan være farer forbundet med bilradioen, hvis den anvendes til områder, den ikke er beregnet til.

- Brug kun bilradioen til det anvendelsesområde, den er beregnet til.
- Følg fremgangsmåden, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af bilradioen til formål, den ikke er beregnet til. Brugeren bærer alene risikoen.

DK

Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af bilradioen.

Denne bilradio overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan dog føre til personskader og materielle skader.

DK

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af bilradioen:

- Kontrollér bilradioen for udvendige, synlige skader før brug. Tænd ikke for bilradioen, hvis den er beskadiget eller faldet ned.
- Hvis kabler eller tilslutninger er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Personer, som ikke er i stand til at betjene bilradioen sikkert på grund af deres fysiske, psykiske eller motoriske evner, må kun bruge bilradioen under opsyn og vejledning af en ansvarlig person.
- Lad kun børn bruge bilradioen under opsyn.
- Lad kun bilradioen reparere af autoriserede specialforretninger eller kundeservice. Uforsvarlige reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Endvidere ophæves alle garantikrav.
- Reparation af bilradioen i løbet af garantiperioden må kun foretages af en kundeservice, som er autoriseret af producenten, da der ellers ikke kan stilles garantikrav ved efterfølgende skader.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Sikkerhedskravene kan kun garanteres, hvis der anvendes disse dele.
- Beskyt bilradioen mod fugt og indtrængende væsker.

Færdselssikkerhed

ADVARSEL

Sikkerhed i trafikken har højeste prioritet!

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger, så du selv eller andre ikke udsættes for fare:

- Sæt dig ind i bilradioens funktion, før du begynder kørslen.
- Betjen kun bilradioen, når trafikforholdene tillader det! Hold ind til siden, hvis du skal foretage indstillinger.
- Fjern og anbring kun betjeningsdelen, når bilen er standset.
- Indstil en lydstyrke, så du rettidigt kan høre de akustiske signaler fra politi, brandvæsen og andre redningstjenester.

Leverance og transporteftersyn

ADVARSEL

Fare for kvælning!

- Emballeringsmaterialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

Bilradioen leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Bilradio (inklusive betjeningsdel)
- Monteringsramme (sat på)
- Forankringsplade (inkl. fastgørelsesmateriale)
- Nøgle til monteringsrammen (2x)
- Etui til betjeningsdel
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- Kontrollér, at alle dele er medleveret, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis der findes skader på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se garantibeviset).

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter bilradioen mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til genbrug sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.

BEMÆRK

- Opbevar den originale emballage i løbet af bilradioens garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan pakke bilradioen ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

Betjeningsselementer

Bilradio (se den første folde-ud-side)

Figur A:

- 1 Knap : Oplåsning betjeningsdel
- 2 Knap /MU: Tænd og sluk for bilradioen/sluk for lyden
- 3 Knap MD/PTY: Indstilling af driftsmodus/PTY-funktion
- 4 Knap : Titel-/kanalsøgning fremad
- 5 Display
- 6 USB-tilslutning
- 7 BD/DISP: Valg af frekvens for lagerplads/visning af displayinformationer
- 8 AUX: 3,5 mm stereo-indgangsstik til tilslutning af ekstern audioenhed
- 9 Knap 6/FL+: Kanallagerplads 6/mappe frem ved MP3-/WMA-afspilning
- 10 Knap 5/FL: Kanallagerplads 5/mappe tilbage ved MP3-/WMA-afspilning
- 11 Knap 4/RDM: Kanallagerplads 4/tilfældighedsafspilning ved MP3-/WMA-afspilning
- 12 Knap 3/INT: Kanallagerplads 3/introfunktion ved MP3-/WMA-afspilning
- 13 Knap 2/RPT: Kanallagerplads 2/gentagefunktion ved MP3-/WMA-afspilning
- 14 Knap 1/PAU: Kanallagerplads 1/standser afspilning (pause)
- 15 : Titel-/kanalsøgning tilbage
- 16 A/PS : Automatisk kanallagring/søgefunktion ved MP3-/WMA-afspilning
- 17 Multiknap: Drej for at indstille værdierne/lydstyrken
- 18 Knap SEL (EQ/LD TA/AF): Åbner indstillingsmenuen

Figur B:

- 19 Lås betjeningsdel
- 20 Holdepunkt til betjeningsdel
- 21 Kortlæser til SD/MMC-kort
- 22 RESET: Nulstilling af bilradioen

Figur C:

- 23 ISO-blok tilslutning B
- 24 Bil-fladsikring 7,5 A
- 25 ISO-blok tilslutning A
- 26 SUBW: Audio-cinch-udgang til subwoofer
- 27 LINE OUT: Audio-cinch-udgang L/R til forstærker
- 28 Antennetilslutning til DIN-antennestik

Tilbehør (se bageste folde-ud-side)

Figur D:

- 29 Etui til betjeningsdel
- 30 Monteringsramme
- 31 Nøgle til monteringsramme
- 32 Forankringsplade (inkl. fastgørelsesmateriale)

DK

Installation

⚠ ADVARSEL

Ved installation af bilradioen kan der opstå materielle skader!

- Lad så vidt muligt en fagmand montere bilradioen.
- Hvis du selv vil montere bilradioen, skal du følge anvisningerne for tilslutning og installation for at få en sikker og fejlfri funktion.

Tilslutning

OBS

Hvis du anvender forkerte tilslutninger, kan bilradioen beskadiges.

- Brug bilradioens ISO-tilslutninger ved monteringen. ISO-adapteren, som passer til din bil, kan fås på værksteder, hos specialforhandleren eller i stormagasiner. Hvis der anvendes andre tilslutningstyper, bortfalder garantikravet!

ISO-tilslutningernes tildeling

Stikkene vises bagfra.

		Tildeling	
	ISO A (tildeling strømforsyning)	1	fri
		2	fri
		3	fri
		4	Vedvarende plus 12 V (Kl. 30)
		5	Antennespænding
		6	fri
		7	Tændingsplus 12 V (Kl. 15)
		8	Minus (-) masse (Kl. 31)

DK

Tildeling	
1	Bagest til højre +
2	Bagest til højre -
3	Forrest til højre +
4	Forrest til højre -
5	Forrest til venstre +
6	Forrest til venstre -
7	Bagest til venstre +
8	Bagest til venstre -

ISO B
(tildeling højttal-
lertilslutninger)

Brug kun kablerne til de forreste højttalere, hvis bilradioen skal sluttes til to højttalere.

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at tilslutning 4 i ISO-blok A skal være tilsluttet den permanente plusforbindelse ved lagring af kanaler.
- I nogle bilmodeller er der byttet om på den standardmæssige tildeling for tilslutningerne [4] og [7] i ISO-blok A fra fabrikken. Hvis det er tilfældet, kan lagringen af kanalerne gå tabt. For at afhjælpe dette problem, skal der byttes om på tilslutningerne 7 (tændingsplus) og 4 (permanent plus) i ISO-blok A.

Antennetilslutning

OBS

Mulige skader på bilradioen!

- Belast aldrig antenntilslutningen med antennens motorstrømkabel eller andre forbrugere.

Tilslutningen til antennestrømmen anvendes til en relæstyret antenne. Relæet kører automatisk antennen ud, når du tænder for bilradioen. Når du slukker for bilradioen igen, kører antennen ind igen. Denne tilslutning kan også anvendes til styring af en ekstern forstærker. Se betjeningsvejledningen til forstærkeren, så tilslutningen er korrekt.

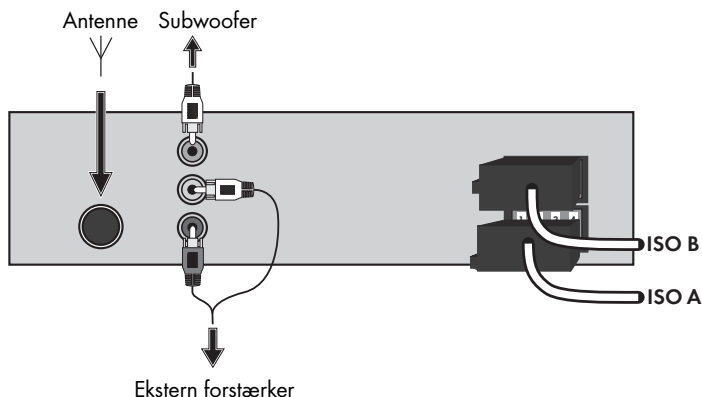
Tilslutning af ekstern forstærker

For at slutte en ekstern forstærker til skal du bruge audio-cinch-udgangen **LINE OUT** . Se betjeningsvejledningen til den eksterne forstærker.

Tilslutning af en ekstern subwoofer

For at tilslutte en ekstern subwoofer skal du bruge den orange cinch-udgang **SUBW 26**. Se betjeningsvejledningen til den eksterne subwoofer.

Tilslutningsdiagram



DK

Montering

Bilradioen kan indsættes i alle standard ISO-monteringskakte. Hvis din bil ikke har nogen ISO-monteringskakt, skal du kontakte dit værksted, din forhandler eller specialafdelingen i stormagasinet.

BEMÆRK

- Tilslut kablerne, før du foretager den endelige montering af bilradioen. Kontrollér, at kablerne er tilsluttet korrekt, og at systemet fungerer rigtigt.

Monteringsanvisninger

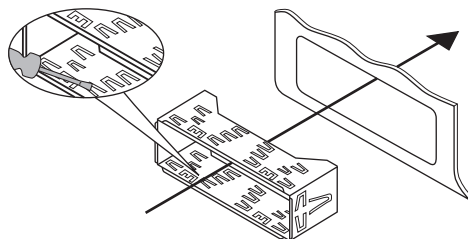
- Sæt bilradioen ind i skakten, eller vælg monteringsstedet, så det er nemt at få adgang til alle knapper, og chaufføren ikke hindres.
- Slut kun bilradioen til et forskriftsmæssigt installeret 12 V bilbatteri.
- Slut kun bilradioen til via ISO-stikket i bilen.
- Montér bilradioen, så der ikke kan opstå varmeophobning, og så bilradioen ventileres godt.

- Monter ikke bilradioen på et sted, hvor den er udsat for høje temperaturer (f.eks. direkte sol eller varm luft), meget snavs og voldsomme vibrationer.
- Hvis der skal foretages ændringer på bilen, skal du kontakte din bilforhandler / et værksted.

DK

Montering af bilradio i ISO-skakten

- ◆ Tag monteringsrammen 30 af bilradioens kabinet.
- ◆ Sæt monteringsrammen ind i ISO-monteringskakten.
- ◆ Bøj fligene på monteringsrammen med en skruetrækker, så den sidder fast i monteringskakten (se billedet).



- ◆ Kontrollér, at monteringsrammen sidder fast.
- ◆ Forbind bilradioens ISO-stikblok med bilens to ISO-stik.
- ◆ Forbind bilantennens antennekabel med bilradioens antennestik 28. DIN-ISO-adapteren, som passer til din bil, kan fås på værksteder, hos specialforhandlere eller i stormagasiners specialafdelinger.
- ◆ Slut eventuelt den eksterne forstærkers audio-cinchkabel til bilradioens **LINE OUT**-stik 27.
- ◆ Slut eventuelt den eksterne subwoofers audio-cinchkabel til bilradioens orange cinch-stik **SUBW** 26.
- ◆ Sørg for at sikre din bilradio mod tyveri. Fastgør skruen med forankringspladen 32 og fastgørelsesmaterialet til bilmotorens forpanel.

OBS

Kablerne kan ødelægges!

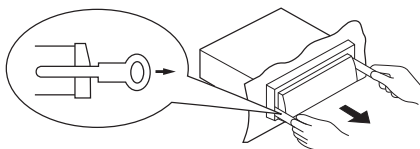
- Vær opmærksom på kablernes placering ved indsætning, så skader undgås.
- ◆ Sæt forsigtigt bilradioen ind i monteringsrammen **30**, til den går i hak.
- ◆ Når alle forbindelser er sluttet til, skal du trykke på knappen **RESET 22** i ca. 6 sekunder med en kuglepen eller en anden spids genstand.
- ◆ Sæt betjeningsdelen ind som beskrevet under "Indsætning af betjeningsdelen".

DK

Afmontering af bilradioen

Gå frem på følgende måde for at afmontere bilradioen igen:

- ◆ Sæt højre og venstre nøgle **31** ind i åbningen på bilradioens sider. (Nu er fligene bøjet tilbage).



- ◆ Tag bilradioen ud.

Første brug

Betjeningsdel

Du kan beskytte bilradioen mod tyveri ved at tage betjeningsdelen til bilradioen af. Lad være med at opbevare den løse betjeningsdel i bilen.

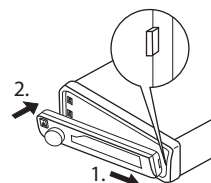
BEMÆRK

- Opbevar altid betjeningsdelen i etuiet 29, så den beskyttes.

Indsætning af betjeningsdelen

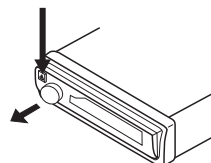
- ◆ Sæt først betjeningsdelen ind i rammen med højre side på holdepunktet 20.
- ◆ Tryk så den venstre side ind i rammen, indtil den går i hak ved låsen 19.

Kontrollér, om betjeningsdelen sidder korrekt og fast i rammen. Hvis betjeningsdelen ikke er monteret korrekt, kan der opstå fejlfunktioner ved betjening af bilradioen.



Aftagning af betjeningsdelen

- ◆ Tryk på knappen  1 for at låse betjeningsdelen op. Betjeningsdelen hopper lidt frem i venstre side.
- ◆ Tag først betjeningsdelen ud i venstre side og derefter i højre.



Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om bilradioens betjening og funktion.

BEMÆRK

- Hvis der ikke foretages indstillinger eller trykkes på knapperne i løbet af cirka 5 sekunder, vender bilradioen tilbage til den foregående funktion. Ændrede indstillinger gemmes.

DK

Tænd/sluk

- ♦ Tryk på knappen /MU ② for at tænde for bilradioen. I displayet vises *WELCOME*.
- ♦ For at slukke for bilradioen skal du holde knappen /MU trykket nede i længere tid. I displayet vises *GOODBYE*.

Indstillinger

⚠ ADVARSEL

Høreskader på grund af for høj lydstyrke!

Hvis lydstyrken er for høj, kan det skade hørelsen.

- Indstil lydstyrken på en mellemindstilling.

Lydstyrke

- ♦ Drej multiknappen ⑪ for at indstille lydstyrken.

Aktivering / deaktivering af stum-indstilling

- ♦ Tryk kort på knappen /MU for at deaktivere lyden. I displayet vises *MUTE ON*.
- ♦ Tryk på knappen /MU igen for at aktivere lyden. Ved modtagelse af en PTY- eller TA-kanal ophæves stum-indstillingen.

Funktionsindstilling

- ♦ Tryk på knappen **MD/PTY** ③ for at skifte mellem radiomodtagelse (*TUNER*), kortlæser (*CARD*), USB-tilslutning (*USB*) og audioindgang (*AUX*).

BEMÆRK

- Funktionerne *CARD* og *USB* kan kun åbnes, hvis det pågældende medie er sat i.

Display

- ◆ Tryk flere gange på knappen **BD/DISP** 7 for at få vist følgende informationer efter hinanden:

Radiostation, klokkeslæt (indstilles automatisk ved RDS-modtagelse), frekvens
PTY-indstillinger (kanalerne sender disse RDS-funktioner i forskelligt omfang, se endvidere kapitlet "Radiofunktioner").

BEMÆRK

- Hvis du ikke modtager RDS- eller PTY-informationer, vises *PTY NONE* i displayet.

Nulstilling af bilradioen (RESET)

For at nulstille bilradioen til leveringstilstanden skal du trykke på knappen **RESET** 22 med en spids genstand, f.eks. en kuglepen, og holde den nede i ca. 6 sekunder.

BEMÆRK

- For at få adgang til knappen **RESET** skal betjeningsdelen tages helt af, se endvidere kapitlet "Aftagning af betjeningsdel".

Nulstil bilradioen:

- ved første brug,
- efter tilslutning af kablerne,
- hvis ikke alle funktionsknapperne fungerer,
- hvis der vises en fejlmeddelelse i displayet.

Indstillinger med knappen SEL (EQ/LD/TA/AF)

- ◆ Tryk på knappen **SEL** 18 på bilradioen. Den aktuelle lydstyrke vises. Hver gang, du trykker på knappen **SEL**, åbnes det næste indstillingspunkt.

Følgende indstillinger er mulige:

VOL - lydstyrke (fra 0 til 47),

BAS - bastoner (fra -7 til +7),

TRE - diskanttoner (fra -7 til +7)

BAL - balance (klangfordeling mellem højre og venstre højtaltalere)
(fra 0L til 9L og 0R til 9R)

FAD - fader (klangfordeling mellem de bageste og forreste højtaltalere)
(fra 0F til 9F og 0R til 9R)

- ◆ Drej multiknappen 17 for at ændre indstillingerne for det viste menupunkt.

Flere indstillinger med knappen SEL (EQ/LD/TA/AF)

- ◆ Hold knappen **SEL** **18** nede i ca. 2 sekunder, og tryk derefter på knappen **SEL**, indtil den ønskede funktion vises på displayet.
- ◆ Drej multiknappen **17** for at ændre indstillingerne for det viste menupunkt.

Tænd/sluk for TA - Traffic Announcement (trafikradio)

TA ON: Når TA-funktionen er tændt, skiftes der straks fra andre stationer eller andre funktionstyper til radiostationen, som sender trafikradio.

BEMÆRK

- Når TA-funktionen er tændt, kan der kun søges efter eller gemmes stationer, som udsender trafikradiosignalet. Stationer, som udsender trafikradiosignalet, er markeret med TP i displayet.

TA OFF: TA-funktionen er slukket.

AF - Aktivering/deaktivering af alternative frekvenser

AF ON: Når AF-funktionen er aktiveret, søger bilradioen efter den optimale frekvens for den indstillede kanal.

AF OFF: AF-funktionen er deaktiveret.

EQ - equalizer

- ◆ Drej på multiknappen for at vælge en af indstillingerne *FLAT*, *CLASSIC*, *ROCK*, *POP* eller *EQ OFF*. Ved indstillingen *EQ OFF* er equalizer ikke aktiveret. Equalizer-indstillingen vises nederst i displayet.

SUBW - subwoofer

Du kan tilslutte en ekstern aktiv subwoofer for at få en kraftigere basvirkning.

- ◆ Drej multiknappen for at aktivere (*SUBW ON*) eller deaktivere basvirkningen (*SUBW OFF*).

AVOL - indstilling af lydstyrken, når radioen tændes

- ◆ Drej multiknappen for at indstille lydstyrkeniveauet, som radioen skal tændes med.

STEREO/MONO - indstilling af audiogengivelsen

- ◆ Drej multiknappen **17** for at indstille audiogengivelsen i stereo- (*STEREO*) eller monolyd (*MONO*). Hvis der modtages en stereokanal, vises stereo-symbolet  i displayet.

LOUD - tænd/sluk for loudnessfunktionen

- ◆ Drej multiknappen for at skrue op/ned for bassen og diskanten (*LOUD ON*) (*SUBW OFF*). Når loudnessfunktionen er aktiveret, vises **LOUD** til højre i displayet.

Dx/LOCAL - Indstilling af modtagefølsomhed

- ◆ Drej multiknappen for at justere modtagefølsomheden efter transregionale kanaler (*DX*) eller regionale kanaler (*LOCAL*).

ADJ - indstilling af klokkeslæt**BEMÆRK**

- Bilradioen er udstyret med et RDS-styret ur. Uret indstilles automatisk, når RDS-funktionen er slået til, og fortsætter også, når bilradioen er slukket. Hvis du ikke modtager RDS-signalet, kan du indstille klokkeslættet manuelt her.
- ◆ Drej multiknappen til højre for at indstille minutterne, og til venstre for at indstille timerne.

Radiofunktioner

Valg af båndfrekvens

- Tryk på knappen **BD/DISP**  for at skifte mellem båndfrekvenserne (**FM1, FM2, FM3**). Hver båndfrekvens dækker det samme frekvensområde (87,5 - 108 MHz) og har 6 lagerpladser.

Automatisk søgning efter kanaler

- Tryk på knapperne **►►**  eller **◄◄**  for at starte en søgning. Stands søgningen, når du har fundet kanalen.

Manuel indstilling af kanaler

- Tryk kort på knapperne **►►**  eller **◄◄**  for at ændre frekvensen i trin på 0,05 MHz (VHF), indtil den ønskede frekvens er indstillet.

Lagring af kanaler

- Hold en af knapperne **1** til **6** nede i ca. 3 sekunder for at gemme den aktuelle kanal. Når kanalerne er gemt, vises tallene 1 til 6 i displayet.

Åbning af den gemte kanal

- Vælg båndfrekvensen med **BD/DISP** (**FM1, FM2, FM3**).
- Tryk på én af knapperne **1** til **6** for at åbne den gemte kanal.

Automatisk lagring

- Hold knappen **A/PS**  **16** nede i 3 sekunder. Der startes straks en søgning, som stopper i ca. 5 sekunder ved alle de kanaler, systemet finder. Kanalen vises, eller sendefrekvensen blinker, og lagerpladsen vises. Ved svage kanaler fortsætter søgningen automatisk.

Søgning mellem lagrede kanaler

- Tryk kort på knappen **A/PS** . Alle kanaler vælges kort.
- Når du hører den ønskede kanal, skal du trykke på knappen **A/PS** . Den valgte kanal bliver ved med at være valgt.

Programtype (PTY)

Med denne funktion kan du søge efter kanaler med en bestemt genre. Følgende indstillinger er mulige:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at disse informationer er afhængige af regionen, tv-selskabet og senderen.

Indstilling af PTY-kode

- ♦ Tryk på knappen **MD/PTY** **3**, og hold den nede, til **PTY** vises nederst i displayet.
- ♦ Tryk derefter flere gange på én af knapperne **1** til **6** for at vælge den ønskede PTY-indstilling.
- ♦ For at skifte mellem PTY-indstillingerne "Musikretning" og "Taleprogrammer" skal du trykke på knappen **MD/PTY** igen, når den første PTY-indstilling vises.

Tasterne **1** til **6** er defineret på følgende måde:

Knap	Musikretning	Taleprogrammer
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Hvis der ikke foretages valg i 2 sekunder, starter der en automatisk søgning efter stationer, som svarer til PTY-indstillingen. Søgefunktionen stopper ved den første fundne kanal.

Aktivering/deaktivering af PTY-funktionen

- ◆ For at aktivere PTY-søgningen skal du trykke på knappen **MD/PTY** ③. I displayet vises **PTY** og den sidste PTY-indstilling (f.eks. *PDP 7*).

Ved kanalsøgningen ledes der kun efter kanaler med den aktuelt valgte PTY-mærkning.

- ◆ For at deaktivere PTY-søgningen skal du trykke på knappen **MD/PTY** igen. **PTY** forsvinder i displayet.

Søgning efter kanal efter PTY-kode

- ◆ Hvis du ikke foretager indtastninger i 2 sekunder, mens en PTY-kode vises, startes der straks en søgning efter kanaler, som svarer til denne PTY-kode.

Hvis der ikke findes nogen kanal, der svarer til denne PTY-kode, vises beskeden *PTY NONE* kort, og herefter slutter søgningen ved den sidst indstillede kanal.

USB-tilslutning

Bilradioen kan bearbejde USB-datamedier på op til 16 GB.

Tilslutning af datamedie

- ◆ Skub beskyttelseskappen til USB-tilslutningen til højre.
- ◆ Slut USB-enheden til USB-tilslutningen.
- ◆ Skub beskyttelseskappen hen over USB-tilslutningen igen, hvis der ikke er tilsluttet nogen USB-enhed, så tilslutningen ikke bliver snavset.

Kortlæser

Bilradioen kan forarbejde SD/MMC-lagerkort op til 2 GB og SDHC-lagerkort op til 32 GB.

Tilslutning af datamedie

- ◆ Tryk på knappen  ① for at låse betjeningsdelen op, og tag den af bilradioen (se endvidere kapitlet "Aftagning af betjeningsdel").
- ◆ Sæt et lagerkort ind i kortsloppet med teksten opad.

Funktioner MP3/WMA-afspilning

Afspilning

- Bilradioen kan afspille filer i formatet MP3 og WMA.
- Hvis numre og mapper blandes på samme niveau, kan det give problemer ved afspilningen.
- Under afspilningen udlæses informationerne fra MP3-filens ID3-tag og vises i displayet efter hinanden.
- ◆ Afspilningen af MP3- eller WMA-numrene på USB-enheden eller lagerkortet begynder automatisk.

Afbrydelse af afspilningen

- ◆ Tryk på knappen **1/PAU** **14** for at afbryde afspilningen.
- ◆ For at fortsætte afspilningen igen skal du trykke på knappen **1/PAU** én gang til.

BEMÆRK

- Tryk på knappen **1/PAU**, og hold den nede for at afspille det første nummer på lagermediet.

Spring over titler

- ◆ Tryk på knapperne **▶▶** **4** eller **◀◀** **15** for at vælge det næste eller foregående nummer. Titelnummeret vises i displayet.

Hurtigt frem/tilbage

- ◆ Tryk på knapperne **▶▶** eller **◀◀**, og hold dem nede for at køre hurtigt frem og tilbage.

Gentagefunktion (RPT - Repeat)

- ◆ Tryk flere gange på knappen **2/RPT** **13** for at skifte mellem gentagefunktionerne. Følgende indstillinger er mulige:
 - RPT ONE: Det aktuelle nummer gentages.
 - RPT DIR: Alle numre i den aktuelle mappe gentages.
 - RPT ALL: Alle numre på lagermediet gentages.

Hvis funktionerne *RPT ONE* eller *RPT DIR* er aktiveret, vises **RPT** på displayet.

Kort afspilning af numre

- Tryk på knappen **3/INT** **12**. I displayet vises kort *INT ON*. Alle numre afspilles efter hinanden i ca. 10 sekunder.
- Tryk på knappen **3/INT** igen for at starte afspilningen af nummeret, der spilles for øjeblikket. I displayet vises kort *INT OFF*.

Tilfældighedsafspilning af alle numre (RDM - Random)

- Tryk på knappen **4/RDM** **11**. I displayet vises kort *RDM ON*. Numrene afspilles nu i tilfældig rækkefølge.
- Tryk på knappen **4/RDM** igen for at starte den normale afspilning. I displayet vises kort *RDM OFF*.

Overspringning af mappe

- Tryk på knappen **6/FL+** **9** for at komme til den næste mappe eller på knappen **5/FL-** **10** for at afspille den foregående mappe. Afspilningen begynder automatisk

Søgefunktioner

Søgning efter nummer

- Tryk på knappen **A/PS**  **16**.
- Drej multiknappen **17** for at indstille første bogstav/tal for det ønskede nummer.
- Tryk på knappen **SEL** **18** for at bekræfter indtastningen og for at komme til det andet, tredje eller fjerde bogstav/tal.
- Tryk på knappen **1/PAU** **14** for at starte afspilningen af det indstillede nummer.

Søgning efter navn

- Tryk to gange på knappen **A/PS** . I displayet vises *A-SEARCH*. Søgningen efter nummerets navn starter straks. Hvis der ikke findes noget nummer, som begynder med det indstillede bogstav/tal, vises *NONE*.
- Drej multiknappen, til det ønskede bogstav eller tal vises.
- Tryk på knapperne **▶▶** **4** eller **◀◀** **15** for at bekræfte det indstillede bogstav/tal og få vist alle numre, som begynder med de søgte bogstaver/tal.
- Tryk på knappen **1/PAU** for at starte afspilningen af det viste nummer.

Søgning efter mapper

- ◆ Tryk tre gange på knappen **A/PS**  **16**. Den aktuelt afspillede mappe vises.
- ◆ Drej multiknappen **17** for at skifte mellem de eksisterende mapper.
- ◆ Tryk på knappen **1/PAU** **14** for at vælge den aktuelt viste mappe. Afspilningen af det første nummer i den udvalgte mappe starter straks.

Tilslutning af en ekstern audioenhed til bilradioen

- ◆ Forbind audioudgangen på den eksterne audioenhed (f.eks. en MP3-player) til stikket **AUX** **8** på forsiden af bilradioen med et 3,5 mm stereo-jackstik.
- ◆ Vælg afspilning af audioindgangen ved at trykke flere gange på knappen **MD/PTY** **3**, indtil **RUX** vises i displayet.

Rengøring

Sikkerhedsanvisninger

OBS

Mulige skader på bilradioen

- Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i bilradioen ved rengøring, så irreparable skader undgås.

DK

Rengøring af display

- Forsiden af bilradioen / displayet må udelukkende rengøres med en let fugtig, fnugfri klud og et mildt opvaskemiddel.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af bilradioen



Smid under ingen omstændigheder produktet ud med det normale husholdningsaffald.

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf bilradioen via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsstation. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til det lokale bortskaffelsessted.

Afhjælpning af fejl

I dette kapitel får du vigtige anvisninger til fejlfinding og fejlahjælpning. Overhold anvisningerne, så farer og skader undgås.

DK

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger, så farer og materielle skader undgås:

- Reparationer på el-apparater må kun udføres af reparatører, som er oplært af producenten. Der kan opstå alvorlige farer for brugeren og skader på bilradioen, hvis reparationerne udføres forkert.

Fejlårsager og -afhjælpning

Efterfølgende tabel hjælper til lokalisering og afhjælpning af mindre fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Bilradioen kan ikke tændes	Tændingen er ikke slået til.	Slå tændingen til ved at dreje på nøglen.
	Sikringen er defekt.	Skift sikringen.
Ingen lyd	Lydstyrken står på laveste trin.	Skrup for lyden.
	Kablerne er ikke sluttet rigtigt til.	Kontrollér kabelforbindelserne.
	Lyden er slukket.	Tryk på knappen  /MU for at tænde for lyden igen.
Funktionsknapperne fungerer ikke	Der er en fejl ved bilradioen.	Tryk på knappen RESET.
	Betjeningsdelen sidder ikke korrekt.	Kontrollér, at betjeningsdelen sidder korrekt.
Radioen og/eller den automatiske lagring af kanaler fungerer ikke	Antennekablet er ikke sluttet rigtigt til.	Kontrollér, at antennekablet sidder korrekt.
	Kanalerne signaler er for svage.	Indstil kanalerne manuelt.
Kanallagringen fungerer ikke	Tilslutning 4 i ISO-blok A (permanent plus) er ikke korrekt tilsluttet.	Kontrollér kabelforbindelserne. Se kapitlet "Tilslutning".

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet på USB-tilslutningen fungerer ikke	USB-tilslutningen er beregnet til apparater, som fungerer efter USB-standarden. Det er ikke alle apparater på markedet, der opfylder denne standard. Under visse omstændigheder kan der være tilsluttet et apparat, som ikke fungerer efter USB-standarden.	Tilslut et apparat, der fungerer efter USB-standarden. Sørg for, at datamediet er formateret med filsystemet FAT32.
Kortlæserenheden læser ikke kortet	Kortet kan være defekt, snavset eller ikke sat rigtigt i.	Kontrollér kortet. Sæt det ind, så siden med teksten vender til højre. Sørg for, at datamediet er formateret med filsystemet FAT32.

DK

BEMÆRK

- Hvis du ikke kan løse problemet med de angivne trin, bedes du henvende dig til kundeservice (se garantibeviset).

Tillæg

Tekniske data

DK

Generelt

Indgangsspænding	12	V DC
Indgangsstrøm	maks. 7,5	A
Nominel effekt	4 x 7	W
Funktionstemperatur	+5 - +40	°C
Fugt (ingen kondensering)	≤ 75	%
Mål (L x B x H)	18,6 x 12,7 x 5,7	cm
Vægt inkl. tilbehør	ca. 650	g
Bilradioens sikring Fladstiksikring til biler	7,5	A

Frekvensområde radio

Frekvens FM (VHF)	87,5 - 108	MHz
Lagerpladser til stationer FM (VHF)	18	Pladser

Audioindgang (AUX)

Stereo-jackstik	3,5	mm
-----------------	-----	----

Audioudgang

2 x cinchstik til ekstern forstærker (L/R)
1 x cinchstik til ekstern subwoofer

USB-tilslutning

USB 1.1 og 2.0 kompatible datamedier (indtil 16 GB)

Kortslot

SD/MMC korttilslutning (SD/MMC til 2 GB, SDHC til 32 GB)

Info om EF-overensstemmelseserklæringen

Denne bilradio er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante forskrifter i køretøjsdirektivet 2004/104/EC.



DK

Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

Garanti

På denne bilradio får du 3 års garanti fra købsdatoen. Bilradioen er produceret omhyggeligt og inden levering afprøvet samvittighedsfuldt. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. På denne måde garanteres det, at tilsendelsen af varen er gratis.

BEMÆRK

- Garantien gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssigt brug.

Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Dine juridiske rettigheder indskrænkes ikke ved denne garanti.

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Importør

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

DK

Udfyld dette afsnit fuldstændigt, og læg det sammen med bilradioen!

SILVERCREST®

**Bilradio
SAR 28 A1**

For at garantere reparation uden udgifter for dig bedes du kontakte vores service-hotline. Hertil bedes du have dit kassebilag inden for rækkevidde.

Garanti

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 85465

Afsender, skriv venligst tydeligt:

Efternavn

Fornavn

Gade/vej

Postnummer/by

Land

Telefon

Dato/underskrift

Fejlbeskrivelse:



Inhaltsverzeichnis

Einführung	62
Vorwort	62
Urheberrecht	62
Haftungsbeschränkung	62
Warnhinweise	63
Bestimmungsgemäße Verwendung	63
Sicherheit	64
Grundlegende Sicherheitshinweise	64
Lieferumfang und Transportinspektion	65
Entsorgung der Verpackung	65
Bedienelemente	66
Installation	67
Anschluss	67
Einbau	69
Das Gerät ausbauen	71
Inbetriebnahme	72
Bedienteil	72
Bedienung und Betrieb	73
Ein-/Ausschalten	73
Einstellungen	73
Radio zurücksetzen (RESET)	74
Radiofunktionen	77
USB-Anschluss	79
Kartenleser	79
Funktionen MP3/WMA-Wiedergabe	80
Ein externes Audiogerät an das Gerät anschließen	82
Reinigung	83
Sicherheitshinweise	83
Display reinigen	83
Entsorgung	83
Gerät entsorgen	83
Fehlerbehebung	84
Sicherheitshinweise	84
Fehlerursachen und -behebung	84
Anhang	86
Technische Daten	86
Hinweise zur EG-Konformitätserklärung	87
Garantie	87
Importeur	87

Einführung

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Autoradios SAR 28 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Einbau und Anschluss, sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit dem Einbau, der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Einbau und Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

DE
AT
CH

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Empfang von FM-Radiosendern, sowie zur Wiedergabe von MP3-/WMA-Dateien von USB-Datenträgern und SD/MMC-Speicherkarten, sowie Audiosignalen externer Audiogeräte bestimmt. Das Gerät ist zum Einbau in ein Fahrzeug vorgesehen. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

Verkehrssicherheit

WARNUNG

Sicherheit im Straßenverkehr hat höchste Priorität!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um sich oder andere nicht zu gefährden:

- ▶ Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Bedienung des Gerätes vertraut.
- ▶ Bedienen Sie das Gerät nur, wenn es die Verkehrslage zulässt! Halten Sie an geeigneter Stelle an, um umfangreiche Bedienungen durchzuführen.
- ▶ Entfernen oder bringen Sie das Bedienteil nur bei stehendem Fahrzeug an.
- ▶ Stellen Sie eine angemessene Lautstärke ein, damit Sie akustische Signale der Polizei, Feuerwehr und anderen Rettungsdiensten rechtzeitig wahrnehmen.

Lieferumfang und Transportinspektion

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Autoradio (inklusive Bedienteil)
- Einbaurahmen (aufgesteckt)
- Verankerungsblech (inkl. Befestigungsmaterial)
- Schlüssel für Einbaurahmen (2x)
- Etui für Bedienteil
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Garantiekarte).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Bedienelemente

Autoradio (siehe vordere Ausklappseite)

Abbildung A:

- ① Taste : Entriegelung Bedienteil
- ② Taste /MU: Gerät ein- und ausschalten/Ton ausschalten
- ③ Taste MD/PTY: Betriebsmodus einstellen/PTY-Funktion einstellen
- ④ Taste : Titel-/Sendersuchlauf vorwärts
- ⑤ Display
- ⑥ USB-Anschluss
- ⑦ BD/DISP: Speicherplatzband wählen/Displayinformationen anzeigen
- ⑧ AUX: 3,5 mm Stereo-Eingangsbuchse für den Anschluss eines externen Audiogerätes
- ⑨ Taste 6/FL+: Senderspeicherplatz 6/Ordner vorwärts bei MP3-/WMA-Wiedergabe
- ⑩ Taste 5/FL-: Senderspeicherplatz 5/Ordner rückwärts bei MP3-/WMA-Wiedergabe
- ⑪ Taste 4/RDM: Senderspeicherplatz 4/ Zufallswiedergabe bei MP3-/WMA-Wiedergabe
- ⑫ Taste 3/INT: Senderspeicherplatz 3/Introfunktion bei MP3-/WMA-Wiedergabe
- ⑬ Taste 2/RPT: Senderspeicherplatz 2/Wiederholfunktion bei MP3-/WMA-Wiedergabe
- ⑭ Taste 1/PAU: Senderspeicherplatz 1/Wiedergabe anhalten (Pause)
- ⑮ : Titel-/Sendersuchlauf rückwärts
- ⑯ A/PS : Automatische Senderspeicherung/Suchfunktion bei MP3-/WMA-Wiedergabe
- ⑰ Multiregler: Drehen, um Werte/Lautstärke einzustellen
- ⑱ Taste SEL (EQ/LD TA/AF): Einstellmenü aufrufen

Abbildung B:

- ⑲ Verriegelung Bedienteil
- ⑳ Haltepunkt für Bedienteil
- ㉑ Kartenleser für SD/MMC-Karten
- ㉒ RESET: Gerät zurücksetzen

Abbildung C:

- ㉓ ISO-Block Anschluss B
- ㉔ Kfz-Flachstecksicherung 7,5 A
- ㉕ ISO-Block Anschluss A
- ㉖ SUBW: Audio-Cinch-Ausgang für Subwoofer
- ㉗ LINE OUT: Audio-Cinch-Ausgang L/R für Verstärker
- ㉘ Antennenanschluss für DIN-Antennenstecker

Zubehör (siehe hintere Ausklappseite)

Abbildung D:

- 29 Etui für Bedienteil
- 30 Einbaurahmen
- 31 Schlüssel für Einbaurahmen
- 32 Verankerungsblech (inkl. Befestigungsmaterial)

Installation

 **WARNUNG**

Bei der Installation des Gerätes können Sachschäden auftreten!

- Lassen Sie das Gerät nach Möglichkeit von einem Fachbetrieb einbauen.
- Wenn Sie das Gerät selbst einbauen möchten, beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes die Anweisungen für den Anschluss und Einbau.

Anschluss

ACHTUNG

Die Verwendung von falschen Anschlüssen kann zu Beschädigungen am Gerät führen.

- Benutzen Sie beim Einbau die ISO-Anschlüsse des Gerätes. Die fahrzeugspezifischen ISO-Adapter, die Sie gegebenenfalls benötigen, erhalten Sie in Fachwerkstätten, im Fachhandel oder in den Fachabteilungen der Warenhäuser. Bei Verwendung anderer Anschlussarten erlischt der Garantieanspruch!

Belegung der ISO-Anschlüsse

Die Ansicht erfolgt von hinten auf die Stecker.

Belegung	
1	unbelegt
2	unbelegt
3	unbelegt
4	Dauerplus 12 V (Kl. 30)
5	Antennenspannung
6	unbelegt
7	Zündungsplus 12 V (Kl. 15)
8	Minus (-) Masse (Kl. 31)

Belegung	
1	Hinten rechts +
2	Hinten rechts -
3	Vorne rechts +
4	Vorne rechts -
5	Vorne links +
6	Vorne links -
7	Hinten links +
8	Hinten links -

Um das Gerät an zwei Lautsprecher anzuschließen, verwenden Sie nur die Kabel für die vorderen Lautsprecher.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass zur Senderspeicherung der Anschluss 4 im ISO-Block A an Dauerplus angeschlossen sein muss.
- In einigen Fahrzeugmodellen ist die standardmäßige Belegung der Anschlüsse [4] und [7] im ISO-Block A werkseitig vertauscht. Wenn dies der Fall ist, kann die Senderspeicherung verloren gehen. Zur Abhilfe müssen die Anschlüsse 7 (Zündungsplus) und 4 (Dauerplus) im ISO-Block A getauscht werden.

Antennenstrom-Anschluss

ACHTUNG

Mögliche Schäden am Gerät!

- Belasten Sie den Anschluss für den Antennenstrom niemals mit dem Motorstromkabel der Antenne oder mit anderen Verbrauchern.

Der Anschluss für den Antennenstrom steht für eine relaisgesteuerte Antenne zur Verfügung. Das Relais fährt die Antenne dann automatisch aus, wenn das Gerät angeschaltet wird. Beim Ausschalten fährt die Antenne wieder ein. Dieser Anschluss kann auch zum Steuern eines externen Verstärkers benutzt werden. Zum genauen Anschluss ziehen Sie bitte die Bedienungsanleitung des Verstärkers hinzu.

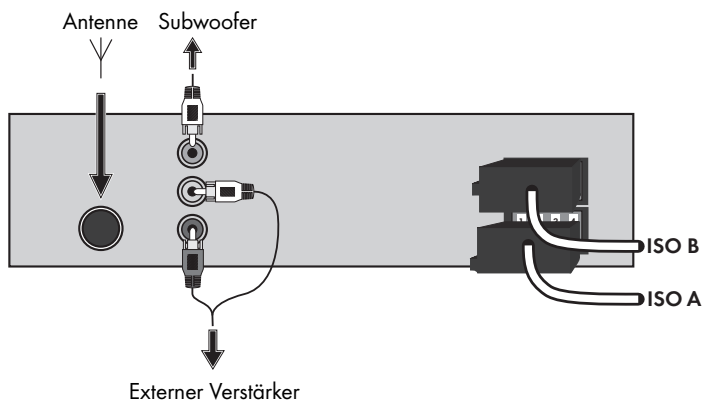
Anschluss eines externen Verstärkers

Für den Anschluss eines externen Verstärkers benutzen Sie den Audio-Cinch-Ausgang **LINE OUT 27**. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Verstärkers.

Anschluss eines externen Subwoofers

Für den Anschluss eines externen Subwoofers benutzen Sie den orangen Cinch-Ausgang **SUBW 26**. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des externen Subwoofers.

Anschlussschema



DE
AT
CH

Einbau

Das Gerät kann in jeden Standard-ISO-Einbauschacht eingesetzt werden. Sollte Ihr Kraftfahrzeug keinen ISO-Einbauschacht besitzen, wenden Sie sich an Ihre Fachwerkstatt, den Fachhandel oder die Fachabteilungen der Warenhäuser.

HINWEIS

- Schließen Sie die Kabel an, bevor Sie das Gerät endgültig einbauen. Stellen Sie sicher, dass diese richtig eingesteckt sind und das System richtig funktioniert.

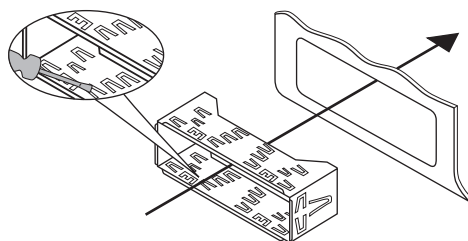
Einbauhinweise

- Setzen Sie das Gerät in den dafür vorgesehenen Schacht ein oder wählen Sie den Einbauplatz so, dass Sie alle Tasten bequem erreichen können und der Fahrer nicht behindert wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte 12 V Autobatterie an.
- Schließen Sie das Gerät nur über die ISO-Stecker im Auto an.
- Bauen Sie das Gerät so ein, dass kein Hitzestau entstehen kann und das Gerät gut belüftet ist.

- Bauen Sie das Gerät nicht an einem Platz ein, wo es hohen Temperaturen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung oder Heizungsluft), starker Verschmutzung und starken Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Falls Änderungen am Fahrzeug erforderlich sind, wenden Sie sich an Ihren Fahrzeughändler/eine Fachwerkstatt.

Einbau des Gerätes in den ISO-Schacht

- ◆ Ziehen Sie den Einbaurahmen **30** vom Gehäuse des Gerätes ab.
- ◆ Stecken Sie den Einbaurahmen in den ISO-Einbauschacht.
- ◆ Biegen Sie die Laschen des Einbaurahmens mit einem Schraubendreher um, so dass dieser fest im Einbauschacht fixiert ist (s. Abbildung).



- ◆ Überprüfen Sie den Einbaurahmen auf festen Halt.
- ◆ Verbinden Sie den ISO-Buchsen-Block des Gerätes mit den beiden ISO-Steckern Ihres Fahrzeugs.
- ◆ Verbinden Sie das Antennenkabel der Fahrzeugantenne mit der Antennenbuchse **28** des Gerätes. Den fahrzeugspezifischen DIN-ISO-Adapter, den Sie gegebenenfalls benötigen, erhalten Sie in Fachwerkstätten, im Fachhandel oder in den Fachabteilungen der Warenhäuser.
- ◆ Schließen Sie eventuell das Audio-Cinchkabel eines externen Verstärkers an die **LINE OUT** Buchsen **27** des Gerätes an.
- ◆ Schließen Sie eventuell das Audio-Cinchkabel eines externen Subwoofers an die orange Cinch-Buchse **SUBW 26** des Gerätes an.
- ◆ Sichern Sie Ihr Gerät ggf. zusätzlich gegen Diebstahl. Befestigen Sie die Befestigungsschraube mit dem Verankerungsblech **32** und dem Befestigungsmaterial an der Motor-Feuerwand des KFZ.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung der Kabel!

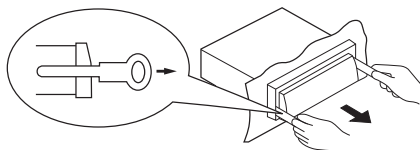
- Beachten Sie beim Einschieben die Verlegung der Kabel, um eine Beschädigung zu vermeiden.
- ◆ Schieben Sie das Gerät vorsichtig in den Einbaurahmen **30**, bis es einrastet.
- ◆ Nachdem alle Verbindungen hergestellt sind, betätigen Sie die Taste **RESET** **22** für ca. 6 Sekunden mit einem Kugelschreiber oder anderem spitzen Gegenstand.
- ◆ Setzen Sie das Bedienteil ein, wie unter „Bedienteil einsetzen“ beschrieben.

DE
AT
CH

Das Gerät ausbauen

Um das Gerät wieder auszubauen, gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Führen Sie den rechten und den linken Schlüssel **31** in den jeweiligen Schlitz an den Seiten des Gerätes ein. (Die Laschen sind nun zurückgebogen.)



- ◆ Ziehen Sie das Gerät heraus.

Inbetriebnahme

Bedienteil

Zum Schutz vor Diebstahl, können Sie das Bedienteil Ihres Gerätes abnehmen. Bewahren Sie das abgenommene Bedienteil nicht in Ihrem Fahrzeug auf.

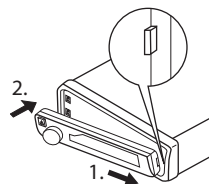
HINWEIS

- Bewahren Sie das Bedienteil zum Schutz immer im Etui 29 auf.

Bedienteil einsetzen

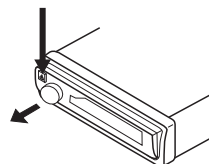
- ◆ Setzen Sie das Bedienteil zuerst mit der rechten Seite auf den Haltepunkt 20.
- ◆ Drücken Sie dann die linke Seite in den Rahmen, bis sie an der Verriegelung 19 einrastet.

Überprüfen Sie, ob das Bedienteil richtig und fest im Rahmen sitzt. Ist das Bedienteil nicht richtig eingebaut, kann es zu Fehlfunktionen bei der Bedienung des Gerätes kommen.



Bedienteil abnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste  1 zum Entriegeln des Bedienteils. Das Bedienteil springt an der linken Seite leicht nach vorne.
- ◆ Ziehen Sie das Bedienteil erst an der linken, dann an der rechten Seite ab.



Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

HINWEIS

- Erfolgt innerhalb von etwa 5 Sekunden keine Einstellung bzw. kein Tastendruck, kehrt das Gerät in die vorherige Betriebsart zurück. Geänderte Einstellungen werden gespeichert.

DE
AT
CH

Ein-/Ausschalten

- ◆ Drücken Sie die Taste  / **MU** ② zum Einschalten des Gerätes. Im Display erscheint die Anzeige *WELCOME*.
- ◆ Zum Ausschalten halten Sie die Taste  / **MU** länger gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige *GOODBYE*.

Einstellungen

⚠ WARNUNG

Gehörschäden durch zu hohe Lautstärke!

Eine zu hohe Lautstärke kann Ihr Gehör dauerhaft schädigen.

- Stellen Sie nur eine mäßige Lautstärke ein.

Lautstärke

- ◆ Drehen Sie den Multiregler ⑪, um die Lautstärke einzustellen.

Stummschaltung ein- / ausschalten

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  / **MU**, um den Ton auszuschalten. Im Display erscheint die Anzeige *MUTE ON*.
- ◆ Drücken Sie die Taste  / **MU** erneut, um den Ton wieder einzuschalten. Beim Empfang eines PTY- oder TA-Senders wird die Stummschaltung aufgehoben.

Betriebsart

- ◆ Drücken Sie die Taste **MD/PTY** ③, um zwischen Radioempfang (*TUNER*), Kartenleser (*CARD*), USB-Anschluss (*USB*) und Audioeingang (*AUX*) zu wechseln.

HINWEIS

- Die Betriebsarten *CARD* und *USB* lassen sich nur aufrufen, wenn das entsprechende Medium eingelegt ist.

Display

- ◆ Drücken Sie mehrmals die Taste **BD/DISP** ⑦, um sich nacheinander folgende Informationen anzeigen zu lassen:

Radiosender, Uhrzeit (wird bei RDS-Empfang automatisch eingestellt), Frequenz und PTY-Einstellungen (diese RDS-Funktionen werden von den Sendeanstalten in unterschiedlichem Umfang gesendet; siehe auch Kapitel „Radiofunktionen“).

HINWEIS

- Wenn Sie keine RDS oder PTY-Informationen empfangen, erscheint *PTY NONE* im Display.

Radio zurücksetzen (RESET)

Um das Gerät in den Auslieferungszustand zurückzusetzen, drücken und halten Sie die Taste **RESET** ② für ca. 6 Sekunden mit einem spitzen Gegenstand, z.B. einem Kugelschreiber.

HINWEIS

- Um an die Taste **RESET** zu gelangen, muss das Bedienteil vollständig abgenommen werden, siehe auch Kapitel „Bedienteil abnehmen“.

Setzen Sie das Gerät zurück:

- bei der Erstinbetriebnahme,
- nach Anschluss der Kabel,
- wenn nicht alle Funktionstasten funktionieren,
- bei Erscheinen einer Fehlermeldung im Display.

Einstellungen über die Taste SEL (EQ/LD/TA/AF)

- ◆ Drücken Sie die Taste **SEL** ⑱ am Gerät. Die aktuelle Lautstärke wird angezeigt. Jeder weitere Druck der Taste **SEL** ruft den nächsten Einstellungspunkt auf.

Folgende Einstellungen sind möglich:

VOL - Lautstärke (von 0 bis 47),

BAS - Bässe (von -7 bis +7),

TRE - Höhen (von -7 bis +7),

BAL - Balance (Klangverteilung zwischen den rechten und linken Lautsprechern) (von 0L bis 9L und 0R bis 9R),

FAD - Fader (Klangverteilung zwischen den hinteren und vorderen Lautsprechern) (von 0F bis 9F und 0R bis 9R),

- ◆ Drehen Sie den Multiregler ⑰, um die Einstellungen des angezeigten Menüpunktes zu ändern.

Weitere Einstellungen über die Taste SEL (EQ/LD/TA/AF)

- ◆ Halten Sie die Taste **SEL** **18** ca. 2 Sekunden lang gedrückt und drücken Sie danach so oft die Taste **SEL**, bis die gewünschte Funktion im Display angezeigt wird.
- ◆ Drehen Sie den Multiregler **17**, um die Einstellungen des angezeigten Menüpunktes zu ändern.

TA - Traffic Announcement (Verkehrsfunk) ein-/ausschalten

TA ON: Bei eingeschalteter TA-Funktion wird von anderen Sendern oder Betriebsarten sofort auf den Radiosender umgeschaltet, der gerade Verkehrsfunk überträgt.

HINWEIS

- Bei eingeschalteter TA-Funktion können während der Sendersuche nur Sender gefunden bzw. gespeichert werden, die ein Verkehrsfunksignal ausstrahlen. Sender, die ein Verkehrsfunksignal übertragen, sind im Display durch TP gekennzeichnet.

TA OFF: TA-Funktion ist deaktiviert.

AF - Alternative Frequenzen ein-/ausschalten

AF ON: Bei eingeschalteter AF-Funktion sucht das Gerät nach der optimalen Frequenz des eingestellten Senders.

AF OFF: AF-Funktion ist deaktiviert.

EQ - Equalizer

- ◆ Drehen Sie den Multiregler, um eine der Einstellungen *FLAT*, *CLASSIC*, *ROCK*, *PDP* oder *EQ OFF* zu wählen. Bei der Einstellung *EQ OFF* ist kein Equalizer zugeschaltet. Die Equalizer Einstellung wird unten im Display angezeigt.

SUBW - Subwoofer

Sie können einen externen aktiven Subwoofer anschließen, um einen kräftigeren Basseffekt zu erzeugen.

- ◆ Drehen Sie den Multiregler, um den Basseffekt ein- (*SUBW ON*) oder auszuschalten (*SUBW OFF*).

AVOL - Lautstärke beim Einschalten des Radios einstellen

- ◆ Drehen Sie den Multiregler, um den Lautstärkepegel einzustellen, mit dem sich das Radio einschalten soll.

STEREO/MONO - Audioausgabe einstellen

- ◆ Drehen Sie den Multiregler **17**, um die Audioausgabe bei Radiobetrieb in Stereo- (*STEREO*) oder Monoton (*MONO*) einzustellen. Beim Empfang eines Stereo-Senders erscheint im Display das Stereosymbol .

LOUD - Loudness-Funktion ein-/ausschalten

- ◆ Drehen Sie den Multiregler, um Bässe und Höhen anzuheben (*LOUD ON*) oder ausschalten (*LOUD OFF*). Bei eingeschalteter Loudness-Funktion wird rechts im Display **LOUD** eingezeigt.

Dx/LOCAL - Empfangsempfindlichkeit einstellen

- ◆ Drehen Sie den Multiregler, um die Empfangsempfindlichkeit auf überregionale Sender (*Dx*) oder auf regionale Sender (*LOCAL*) auszurichten.

ADJ - Uhrzeit einstellen**HINWEIS**

- ▶ Das Gerät ist mit einer RDS-gesteuerten Uhr ausgestattet. Die Uhr stellt sich bei eingeschalteter RDS-Funktion automatisch und läuft auch bei ausgeschaltetem Radio weiter. Wenn Sie kein RDS-Signal empfangen, können Sie hier die Uhrzeit auch manuell einstellen.
- ◆ Drehen Sie den Multiregler nach rechts, um die Minuten einzustellen und nach links, um die Stunden einzustellen.

Radiofunktionen

Senderspeicherband wählen

- ◆ Drücken Sie die Taste **BD/DISP**  **7**, um zwischen den Senderspeicherbändern (**FM1**, **FM2**, **FM3**) zu wechseln. Jedes Senderspeicherband deckt den selben Frequenzbereich (87,5 - 108 MHz) ab und verfügt über 6 Speicherplätze.

Sender automatisch suchen

- ◆ Drücken und halten Sie die Tasten **▶▶I**  **4** oder **I◀◀**  **15**, um einen Sendersuchlauf zu starten. Bei einem gefundenen Sender wird die Suche angehalten.

Sender manuell einstellen

- ◆ Drücken Sie kurz die Tasten **▶▶I** oder **I◀◀**, um die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz (UKW) zu ändern, bis die gewünschte Frequenz eingestellt ist.

Sender speichern

- ◆ Halten Sie für ca. 3 Sekunden eine der Tasten **1** bis **6** gedrückt, um den aktuell eingestellten Sender zu speichern. Die erfolgreiche Speicherung wird durch das Anzeigen der Nummer 1 bis 6 im Display signalisiert.

Gespeicherten Sender aufrufen

- ◆ Wählen Sie mit **BD/DISP** das Senderspeicherband (**FM1**, **FM2**, **FM3**).
- ◆ Drücken Sie eine der Tasten **1** bis **6**, um den gespeicherten Sender aufzurufen.

Automatisches Speichern

- ◆ Halten Sie die Taste **A/PS**  **16** für 3 Sekunden gedrückt. Es startet sofort ein Suchlauf, der bei jedem gefundenen Sender ca. fünf Sekunden anhält. Die Anzeige des Senders bzw. der Sendefrequenz blinkt und der Speicherplatz wird angezeigt. Bei schwachen Sendern läuft der Suchlauf automatisch weiter.

Gespeicherte Sender durchlaufen

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste **A/PS** . Alle Sender werden kurz angewählt.
- ◆ Wenn Sie den gewünschten Sender hören, drücken Sie die Taste **A/PS** . Der gewählte Sender bleibt ausgewählt.

DE
AT
CH

Programmtyp (PTY)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie nach Sendern eines bestimmten Genres suchen. Folgende Einstellungen sind möglich:

POP M	SPORT	VARIED	OLDIES
ROCK M	EDUCATE	JAZZ	SOCIAL
NEWS	DRAMA	COUNTRY	RELIGION
AFFAIRS	CLASSICS	WEATHER	PHONE IN
INFO	OTHER M	FINANCE	FOLK M
EASY M	CULTURE	CHILDREN	TRAVEL
LIGHT M	SCIENCE	NATION M	LEISURE
			DOCUMENT

HINWEIS

► Bitte beachten Sie, dass diese Informationen von der Region, der Rundfunkanstalt und dem Sender abhängig sind.

PTY-Kennung einstellen

- ◆ Drücken und halten Sie die Taste **MD/PTY** **3**, bis unten im Display die Anzeige **PTY** erscheint.
- ◆ Drücken Sie anschließend wiederholt eine der Tasten **1** bis **6**, um den gewünschten PTY-Eintrag zu wählen.
- ◆ Um zwischen den PTY-Einträgen „Musikrichtung“ und „Sprachbeiträge“ zu wechseln, drücken Sie, bei der Anzeige des ersten PTY-Eintrags, die Taste **MD/PTY** erneut.

Die Tasten **1** bis **6** sind wie folgt belegt:

Taste	Musikrichtung	Sprachbeiträge
1	POP M, ROCK M	NEWS, AFFAIRS, INFO
2	EASY M, LIGHT M	SPORT, EDUCATE, DRAMA
3	CLASSICS, OTHER M	CULTURE, SCIENCE, VARIED
4	JAZZ, COUNTRY	WEATHER, FINANCE, CHILDREN
5	NATION M, OLDIES	SOCIAL, RELIGION, PHONE IN
6	FOLK M	TRAVEL, LEISURE, DOCUMENT

Wenn für 2 Sekunden keine weitere Eingabe erfolgt, startet ein automatischer Suchlauf nach Sendern, die dem PTY-Eintrag entsprechen. Beim ersten gefundenen Sender hält der Suchlauf an.

PTY-Funktion ein-/ausschalten

- ♦ Um die PTY-Suche zu aktivieren, drücken Sie die Taste **MD/PTY** ③. Im Display erscheint die Anzeige **PTY** und der zuletzt gewählte PTY-Eintrag (z.B. *PDP M*).

Bei der Sendersuche werden nur Sender der aktuell gewählten PTY-Kennung berücksichtigt.

- ♦ Um die PTY-Suche zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **MD/PTY** erneut. Im Display erlischt die Anzeige **PTY**.

Sender nach PTY-Kennung suchen

- ♦ Wenn Sie während der Anzeige einer PTY-Kennung für 2 Sekunden keine weitere Eingabe vornehmen, startet sofort ein Suchlauf nach Sendern, die dieser PTY-Kennung entsprechen.

Wird kein Sender gefunden, der dieser PTY-Kennung entspricht, erscheint kurz die Anzeige *PTY NONE* und danach endet der Suchlauf beim zuletzt eingestellten Sender.

USB-Anschluss

Das Gerät kann USB-Datenträger bis zu 16 GB verarbeiten.

Datenträger anschließen

- ♦ Schieben Sie die Schutzkappe vom USB-Anschluss nach rechts.
- ♦ Verbinden Sie Ihr USB-Gerät mit dem USB-Anschluss.
- ♦ Schieben Sie die Schutzkappe wieder über den USB-Anschluss, wenn kein USB-Gerät angeschlossen ist, um Verunreinigungen zu vermeiden.

Kartenleser

Das Gerät kann SD/MMC Speicherkarten bis zu 2 GB und SDHC Speicherkarten bis zu 32 GB verarbeiten.

Datenträger anschließen

- ♦ Drücken Sie die Taste  ① zum Entriegeln des Bedienteils und nehmen Sie es vom Gerät ab (siehe auch Kapitel „Bedienteil abnehmen“).
- ♦ Schieben Sie eine Speicherkarte mit der Beschriftung nach oben zeigend in das Kartenfach ein.

Funktionen MP3/WMA-Wiedergabe

Wiedergabe

- Das Gerät kann Dateien im Format MP3 und WMA abspielen.
- Ein Vermischen von Titeln und Verzeichnissen auf derselben Ebene könnte zu Problemen beim Abspielen führen.
- Während der Wiedergabe werden die Informationen aus dem ID3-Tag der MP3-Datei ausgelesen und nacheinander im Display angezeigt.
- ◆ Die Wiedergabe der MP3- oder WMA-Titel auf dem USB-Gerät bzw. der Speicherkarte beginnt automatisch.

Wiedergabe unterbrechen

- ◆ Drücken Sie die Taste **1/PAU** **14**, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
- ◆ Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste **1/PAU** noch einmal.

HINWEIS

- Drücken und halten Sie die Taste **1/PAU**, um den ersten Titel auf dem Speichermedium wiederzugeben.

Titel überspringen

- ◆ Drücken Sie die Tasten **▶▶I** **4** oder **I◀◀** **15**, um den nächsten bzw. den vorherigen Titel zu wählen. Die Titelnnummer wird im Display angezeigt.

Schneller Vor-/Rücklauf

- ◆ Halten Sie die Tasten **▶▶I** oder **I◀◀** länger gedrückt, um einen schnellen Vor- oder Rücklauf zu starten.

Wiederholungsfunktion (RPT - Repeat)

- ◆ Drücken Sie mehrmals die Taste **2/RPT** **13**, um zwischen den Wiederholungsfunktionen umzuschalten. Folgende Einstellungen sind möglich:
 - RPT ONE: Der aktuelle Titel wird wiederholt.
 - RPT DIR: Alle Titel im aktuellen Verzeichnis werden wiederholt.
 - RPT ALL: Alle Titel auf dem Speichermedium werden wiederholt.

Sind die Funktionen *RPT ONE* oder *RPT DIR* aktiviert, wird **RPT** im Display angezeigt.

Titel kurz anspielen

- ◆ Drücken Sie die Taste **3/INT** . Im Display erscheint kurz *INT ON*. Es werden nacheinander alle Titel für ca. 10 Sekunden abgespielt.
- ◆ Drücken Sie die Taste **3/INT** erneut, um die Wiedergabe des aktuell abgespielten Titels zu starten. Im Display erscheint kurz *INT OFF*.

Zufallswiedergabe aller Titel (RDM - Random)

- ◆ Drücken Sie die Taste **4/RDM** . Im Display erscheint kurz *RDM ON*. Es wird eine zufallsgesteuerte Wiedergabe gestartet.
- ◆ Drücken Sie die Taste **4/RDM** erneut, um die normale Wiedergabe zu starten. Im Display erscheint kurz *RDM OFF*.

Verzeichnis überspringen

- ◆ Drücken Sie die Taste **6/FL+** , um das nächste Verzeichnis bzw. die Taste **5/FL-** , um das vorherige Verzeichnis wiederzugeben. Die Wiedergabe beginnt automatisch.

Suchfunktionen

Titelnummer suchen

- ◆ Drücken Sie die Taste **A/PS**  . .
- ◆ Drehen Sie den Multiregler , um die erste Stelle der gewünschten Titelnummer einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **SEL** , um die Eingabe zu bestätigen und zur Eingabe der zweiten, dritten oder vierten Stelle zu gelangen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **1/PAU** , um die Wiedergabe des eingestellten Titels zu starten.

Titelnamen suchen

- ◆ Drücken Sie die Taste **A/PS**  zweimal. Im Display erscheint die Anzeige *A-SEARCH*. Die Suche nach Titelnamen startet sofort. Wurden keine Titel gefunden, die mit dem eingestellten Zeichen beginnen, wird *NONE* angezeigt.
- ◆ Drehen Sie den Multiregler, bis der gewünschte Buchstabe bzw. die Zahl erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Tasten **▶▶I**   oder **I◀◀**  , um das eingestellte Zeichen zu bestätigen und um alle Titel anzuzeigen, die mit den gesuchten Zeichen beginnen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **1/PAU**, um die Wiedergabe des angezeigten Titels zu starten.

Suche nach Verzeichnissen

- ◆ Drücken Sie die Taste **A/PS**  **16** dreimal. Das aktuell wiedergegebene Verzeichnis erscheint.
- ◆ Drehen Sie den Multiregler **17**, um zwischen den vorhandenen Verzeichnissen umzuschalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste **1/PAU** **14**, um das aktuell angezeigte Verzeichnis auszuwählen. Die Wiedergabe des ersten Titels des ausgewählten Verzeichnisses startet sofort.

Ein externes Audiogerät an das Gerät anschließen

- ◆ Verbinden Sie den Audio-Ausgang eines externen Audio-Gerätes (z. B. ein MP3-Player) über einen 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker mit der Buchse **AUX** **8** an der Vorderseite des Gerätes.
- ◆ Wählen Sie die Wiedergabe des Audioeingangs aus, indem Sie mehrmals die Taste **MD/PTY** **3** drücken, bis im Display *AUX* angezeigt wird.

Reinigung

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

DE
AT
CH

Display reinigen

- Reinigen Sie die Vorderseite des Gerätes / das Display ausschließlich mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch und einem milden Spülmittel.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

 **WARNUNG**

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Die Zündung ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie die Zündung durch Drehen des Schlüssels ein.
	Sicherung ist defekt.	Ersetzen Sie die Sicherung.
Kein Ton	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Heben Sie die Lautstärke an.
	Die Kabel sind nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen.
	Der Ton ist ausgeschaltet.	Drücken Sie die Taste  /MU, um den Ton wieder einzuschalten.
Funktionstasten funktionieren nicht	Am Gerät liegt eine Störung vor.	Drücken Sie die Taste RESET.
	Das Bedienteil sitzt nicht korrekt.	Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Bedienteils.
Radio und/oder die Automatische Senderspeicherung funktionieren nicht	Das Antennenkabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Überprüfen Sie das Antennenkabel auf korrekten Sitz.
	Die Sendersignale sind zu schwach.	Stellen Sie die Sender manuell ein.
Senderspeicher funktioniert nicht	Der Anschluss 4 im ISO-Block A (Dauerplus) ist nicht richtig angeschlossen.	Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Beachten Sie hierzu das Kapitel „Anschluss“.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät am USB-Anschluss funktioniert nicht	Der USB-Anschluss ist für Geräte, die nach der USB-Norm funktionieren, bestimmt. Nicht alle am Markt erhältliche Geräte erfüllen diese Norm. Unter Umständen ist ein Gerät, das nicht nach USB-Norm funktioniert, angeschlossen.	Schließen Sie ein Gerät an, das nach USB-Norm funktioniert. Stellen Sie sicher, dass der Datenträger mit dem Dateisystem FAT32 formatiert ist.
Kartenlesegerät liest die Karte nicht	Eventuell ist die Karte defekt, verschmutzt oder nicht richtig eingelegt.	Überprüfen Sie die Karte. Schieben Sie sie mit der beschrifteten Seite nach rechts zeigend ein. Stellen Sie sicher, dass der Datenträger mit dem Dateisystem FAT32 formatiert ist.

DE
AT
CH

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Garantiekarte).

Anhang

Technische Daten

DE
AT
CH**Allgemeines**

Eingangsspannung	12	V DC
Eingangsstrom	max. 7,5	A
Nennleistung	4 x 7	W
Betriebstemperatur	+5 - +40	°C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75	%
Abmessungen (L x B x H)	18,6 x 12,7 x 5,7	cm
Gewicht inkl. Zubehör	ca. 650	g
Gerätesicherung KFZ-Flachsteckersicherung	7,5	A

Frequenzbereich Radio

Frequenz FM (UKW)	87,5 - 108	MHz
Senderspeicherplätze FM (UKW)	18	Plätze

Audioeingang (AUX)

Stereo-Klinkenbuchse	3,5	mm
----------------------	-----	----

Audioausgang

2 x Cinch-Buchse für externen Verstärker (L/R)
1 x Cinch-Buchse für externen Subwoofer

USB-Anschluss

USB 1.1 und 2.0 kompatible Datenträger (bis 16 GB)

Kartenfach

SD/MMC Speicherkartenanschluss (SD/MMC bis 2 GB, SDHC bis 32 GB)

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Kfz-Richtlinie 2004/104/EC.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

DE
AT
CH

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com

DE
AT
CH

SILVERCREST®

Garantie

**Autoradio
SAR 28 A1**

Um einen kostenlosen Reparaturablauf zu gewährleisten, setzen Sie sich bitte mit der Service-Hotline in Verbindung. Halten Sie hierfür Ihren Kassenbeleg bereit.

Absender bitte deutlich schreiben:

Name _____

Vorname _____

Straße _____

PLZ/Ort _____

Land _____

Telefon _____

Datum/Unterschrift _____

DE Service Deutschland

Tel.: 01805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 85465

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 85465

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665 566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 85465

Fehlerbeschreibung:



KOMPERNASS GMBH

Burgstraße 21

D-44867 Bochum

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information

Stand der Informationen:

11 / 2012 · Ident.-No.: SAR28A1072012-2

IAN 85465